

PREMIÈRE ÉPÎTRE DE SAINT PIERRE.

CHAPITRE PREMIER.

Saint Pierre remercie Dieu de la vocation à la foi et à la vie éternelle, que les prophètes ont annoncée, et l'exhorte les fidèles à mener une vie pure.

1. Pierre, apôtre de Jésus-Christ, aux fidèles qui sont étrangers et dispersés dans les provinces du Pont, de la Galatie, de la Cappadoce, de l'Asie, et de la Bithynie,
2. Qui sont élus, selon la prescience de Dieu le Père, pour recevoir la sanctification du Saint-Esprit, pour obéir à la foi, et être arrosés du sang de Jésus-Christ, qui Dieu vous comble de plus en plus de sa grâce et de sa paix.
3. Béné soit le Dieu et le Père de Notre Seigneur Jésus-Christ, qui, selon la grandeur de sa miséricorde, nous a régénérés par la resurrection de Jésus-Christ d'entre les morts, pour nous donner la vive espérance de ressusciter,
4. Et d'être en possession de ce héritage, où rien ne peut ni se détruire, ni se corrompre, ni se flétrir; qui vous est réservé dans les cieux,
5. Et d'être en possession de ce héritage, où rien ne peut ni se détruire, ni se corrompre, ni se flétrir; qui vous est réservé dans les cieux,

CAP. I. — 1. *Petrus apostolus.* On peut diviser ce chapitre en deux parties : le l'Apôtre, après avoir salué les fidèles, remercie Dieu de leur vocation, et leur rappelle que les persécutions qui les éprouvent ne doivent pas les détourner de leur vocation, puisqu'ils ont été prédites par les prophètes (1-12) ; 2° il les exhorte à mener une vie digne de leur vocation, et leur donne les motifs (13-25). — *Electis.* Ce mot d'élus désigne seulement ceux qui ont été appelés à la foi, et non pas ceux qui sont prédésinés à la vie éternelle. Ce mot est pris dans ce sens (Ephes. 1, 4; 1. Thess., 1, 4; 1. Thess., II, 13), et dans l'Ancien Testament (Is., LXIII, 9).

CAP. I. — 1. *Electis.* Ad fidem et gratiam. — *Ad omnes.* Sic vocati Judæos christianos, qui tunc alias, tunc recentioribus persecutionibus a mace Sicipiani a Judæis excitatis, actum, c. d. 3, n. 1. — *Judeis dispersis.* Insuperant in Pontum, Galatiam, etc., ibique hospites erant, ad eam. — *Ponti.* Pontus regio est Asia Minoris, Ponto Euxino adiacens, a quo nomen accedente. — *Ponti.* Pontus quædam pars Asia Minoris, que tunc illam terrarum et insularum tractum comprehendit, qui est circa Ephesum, videlicet Trœum, Phrygiam, Lydiam, Cariam, Lyciam, Meoniam, Ioniam, quædam septem illas urbes de quibus agit D. Joannes in Apocalypsi, c. 1, n. 4, et demoy.

2. *Secundum prescientiam Dei Patris.* Electis scilicet prescientiam. Prescientia significat providentiam et predestinationem Dei, qui Ponticos elegit ad fidem et gratiam Christi, providendo his predicationes et alia media, oportuna, quibus prescientiam esse Christi fidem, libere amplexuros. *Dei Patris.* Pater hic nescipi potest tum notitiam, ut significet ipsam personam sanctæ Trinitatis; tum essentialiter, ut significet Deum, qui tribus personas in se habet. *In sanctificationem Spiritus.* Electis ad sanctificationem Spiritus, quos scilicet Spiritus sanctus, et qui ab eo sanctitatem recipiant. In greco est, *ἐν χάριτι, in sanctificatione:* ad particula *in* ponitur pro *per*. — *In obedientiam et aspersionem sanguinis Jesu Christi.* Significat ad hoc electos esse eos ad quod scribit, ut sanctificati per gratiam Spiritus sancti, hoc sine et fracti, ut per gratiam speremus consequi gloriam et vitam æternam. — *Per resurrectionem Jesu Christi.* Cum enim Christus caput nostrum resurrexerit, concipiens spem vivam consequendo per ipsum vitam æternam.

4. *In hereditatem.* Regeneravit nos Deus in baptismo, musque filios effecti, ut hereditatis sue faceret particeps et possessores. — *Incorruptibilem.* Non qualem parentes filii relinquunt, quod corruptibile est, et brevi tempore possidetur. — *Incontaminatam.* Apuzro, quod etiam significat *incontaminabilem.* Significat hereditatem celestem fore plane puram ab omni sordis peccati, et ab omni turpi voluptate carnis, immunditiam, quædam conductat am.

5. Qui in virtute Dei custodimini per fidem in salutem, et gratiam revelari in tempore novissimo.
6. In quo exultabitis, modicum nunc si oportet contristari in variis tentationibus:
7. Probatio vestre fidei multo pretiosior auro (quod per ignem probatur) invenitur in laudem, et gloriam, et honorem, in revelatione Jesu Christi;
8. Quem cum non vidistis, diligitis; in quem nunc quoque non vidistis creditis; credentes autem exultabitis lætitia inenarrabili et glorificata,
9. Reportantes finem fidei vestre salutem æternam.
10. De qua salute exquisierunt, atque scrutati sunt Propheta qui de futuro in vobis gratia prophetaverunt.
11. Scrutantes in quod vel quale tempus significaret in eis Spiritus Christi.
6. *Si oportet contristari.* La persecution générale dont Néron fut le premier auteur, n'avait pas encore servi contre les chrétiens. Mais ils étaient parés d'estétes des Juifs et des Gentils, et c'est précisément pour les soutenir si milice de ces rudes dévotés que saint Pierre leur écrit.

ut Turos, qui paradisum expectant in quo omni voluptate carnis fruatur, omnique luxu et libidine se continentium. — *Inenarrabilem.* Apuzro, que marcescere non potest. Talis illico marcescit et putrescit. — *Conservatam in cœlis in celo.* Syrus : que parata est vobis, itaque in vobis ponitur pro vobis.

5. *Qui in virtute Dei.* Qui divina potentie virtute. — *Custodimini per fidem in salutem, æternam.* — *Per fidem.* Non audam et mortuum, sed vivum, et gratia et charitate animatum, dicit di manifestatur in nobis, qui illa tunc ardebat, etiam quod corpus; nam bestorum animæ etiam ante judicium gloria celestis erunt particeps.

6. *In quo exultabitis.* In quo refert omnia præcedentia, quasi dicit: Exultabitis si cogitis vos regeneratos esse in spem vivam hereditatis æternæ, etc. — *Modicum nunc si oportet contristari.* Etiam adversa aliquid brevi hoc tempore vestra fidei, exultabitis gaudio, etiam magnitudinem et æternitatem retributionis reputantes. Sic dicitur dicitur 1. Cor., 7, 1. *Repletus sum consolatione, superabundans gaudio in omni tribulatione nostra.*

7. *Probatio vestra fidei.* Ut vestri fides probata et explorata, que multo pretiosior est auro, et cedat vobis in gloriam et honorem in die judicii. — *In revelatione Jesu Christi.* Sic nunc est invisibilis; tunc quia in eo conjungitur et apparuit oculis nostris Christi, qui est. *In quem nunc quoque non videtis creditis.* Quem cum non vidistis, nec unquam vidistis, creditis tamen. — *Credentes autem exultabitis lætitia inenarrabili et glorificata.* Profecto licet multis malis et turribus preannanti, tanta tamen est memorate fidei virtus, ut hoc ad vestra non solum patienter et constantiter toleratis, verum etiam exultatis gaudio inenarrabili, et tam gloriosa lætitia, ut cum venturi sæculi beatitudine possit aliquo modo comparari. — *Exultabitis.* In greco est, *ἀγαλλιάσθαι, exultatis.* — *Glorificata.* Lætitia hæc voluntarii, adeoque adeo hæc lætitia est prægressus quodam gloriam illius, quam post hæc vitam consequimini.

9. *Reportantes finem.* Mercedem, quam in presenti reportatis, nimirum salutem incantam per gratiam et justitiam, in futuro autem plenam et perfectam per felicitatem et gloriam sempiternam.

10. *Exquisierunt, atque scrutati sunt.* Accurate, diligenter et sollicitè perquisierunt prophete hæc salutem; non enim est novum hominum inventum, sed primum Dei decretum et exportatum.

11. *Scrutantes in quod vel quale tempus significaret.* Pro significaret, in greco est, *ἐπίδοξαι, intellexit* in medio 70 hebdomadarum, id est, anno 457, occidendum esse Christum: Jacobo post prædicatum scriptum fuit. — *Spiritus Christi.* Spiritus Christi, qui non advenit et usque in ætatem. Erat autem in eis tum in hoc tempore, tum inspiratus per prophetas.

Utrum. — *Promissiones eae que in Christo sunt possessiones.* Præannanti Christi obtinentur, et in æternam passionem et pagas. — *Et posteriora glorias.* Et gloriam Christi post passionem, scilicet in resurrectione, ascensione, missione Spiritus sancti, conversione gentium, etc.

Jésus-Christ, qui les instruisait de l'avenir, leur marquait que devaient arriver les souffrances de Jésus-Christ, et la gloire qui devait les suivre.

12. Il leur fut révélé que ce n'était pas pour eux-mêmes, mais pour vous, qu'ils étaient ministres et dispensateurs des choses que ceux qui vous ont prêché l'Évangile, par le Saint-Esprit envoyés du ciel, vous ont maintenant annoncées, et dans le secret desquelles les anges mêmes désirent de pénétrer.

13. C'est pourquoi, ceignant les reins de votre âme, et vivant dans la tempérance, attendez avec une espérance parfaite la grâce qui vous sera donnée à l'avènement de Jésus-Christ :

14. Et vous conduisant comme des enfants d'obéissance, ne devenez pas semblables à ce que vous étiez autrefois, lorsque, dans votre ignorance, vous vous abandonnez à vos passions :

15. Mais soyez saints dans toute la conduite de votre vie, comme celui qui vous a appelés est saint ;

12. *Quia non sibi metipsis.* Les Prophètes auront part aux mystères de Jésus-Christ qu'ils annonçaient, puisque c'est par ses mérites qu'ils ont été sanctifiés par l'Esprit-Saint. Mais l'Esprit en leur découvrant ces mystères, leur faisait connaître en même temps qu'ils n'arriveraient que plusieurs siècles après eux.

13. *Succincti lumbos.* C'est une expression qui se trouve souvent dans l'Écriture, et qui indique la disposition d'un homme prêt à marcher, et à faire tout ce qu'on lui commande. Saint Pierre se sert de cette image au début de l'exhortation qu'il va faire.

15. *Sancti estis.* Le premier motif, c'est la sainteté de Dieu lui-même, dont on ne peut s'approcher qu'autant qu'on est saint.

12. *Quibus revelatum est.* Quibus revelatum est a Spiritu sancto ea que ipsis ostendebatur de Christo non pertinere ad tempus in quo ipsi vivebant, sed multo tempore post esse adimplenda. — *Ministrabant eis.* Ipsi prophete subministrabant vobis sua oracula. — *Per eos qui evangelizaverunt vobis.* Per apostolos et alios qui vobis Christum predicaverunt. — *Spiritu sancto misso de celo.* Refert ad evangelizaverunt, quasi dicit : Sicut prophete per Spiritum Christi de quo superiori versiculo, preduxerunt Christum vesterum ; ita apostoli evangelizaverunt vobis secundum jam presentem inspiratione Spiritus sancti, quam receperunt Patrem et Filium ; omnium enim una est essentia, et haec visioe beaturum. In graeco nunc desiderate prospectare mysteria Christi, praesertim salutis et gloriae beatificae, ut scilicet as videant perfecta et completa. Val, sic dicit, in quo, refert Christi praeparata ; id est, passiones et posteriores glorias, ut significetur angelos mihi detectatos visione humanitatis Christi, etque plagarum et stigmatum sacerorum.

13. *Propter quod.* Quasi dicit : Cum hereditas incorruptibilis, et coelestia bona vobis parata sint. — *Succincti lumbos mensis vestrae.* Mente prompti, alacres et expediti ad ea espedienda et facienda, quae ad haec finem consequendum utilis sunt. — *Sobrii.* Nescitis, quod etiam verti potest, vigilantes, ut vertit Vatablus, et S. Hieronymus, lib. 1. contra Iovinianum. Unde et Syrus vertit : Excantiam perfecte. Utraque lectio in idem fere rediit ; nam sobrietas mater est vigilantis, et sobrietas somni et ignaviae. Loquitur tamen apostolus de vigilantia mensis quae cavens na hostium insidias circumvolamur. — *Perfecte.* Nocti potest non sobrii, ut sensus isti : perfecte vigilate ; nam somno, vel dormitionis locus non est. Inter tot hostes agendum, alii nocturnum qui sequuntur, perfecte sperate, ut non quiescant sperando. Petrus, sed spem perfectam, hoc est, virtutem theologiam, quam cum charitate conjungitur, praecipueque divina benedictio et liberalitate nititur, ista tamen ut propria merita sensus, quo offertur vobis, gratiam. Per gratiam intelligit gloriam ; haec enim fideles et iusti sperant, quae, licet sit merces bonorum operum, tamen haec ortum habet a gratia. Unde ad Rom., c. 6, v. 23, dicitur : Gratia... Dei, est aeterna. — *In revelationem.* Jesu Christi. Graeco est, in revelatione, et Graeco est, quasi dicit : Sperate hanc gratiam vobis dandam in revelatione Christi, id est, in die judicii. Sensus vulgati idem est, quasi dicit : Spem vestram extendentes usque ad revelationem Christi et adventum usque ad iudicium ; tunc enim gloriam perfecte consequimini.

14. *Quia filii obedientiae.* Haec pendunt a praecedentibus, quasi dicit : State sancti lumbos, id est, expediti et parati servare divina praeccepta, ut docti filios obedientiae, id est, filios obedientium. — *Non configurati.* Non conformati. *Ignorantiae vestrae desideris.* Illi desideris et concupiscentiis quibus servitibus tempore gentilitatis, cum pluribus erroribus tenuamini.

15. *Sed secundum eum, qui vocavit vos.* Sed sancti estote, ut est sanctus ille qui vos ad fidem vocavit, ad gratiam et ad salutem. Hoc est id quod docuit Christus, Math., 5, 48 : Estote ergo vos perfecti, sicut et Pater vester coelestis perfectus est. — *In omni conversatione.* In omnibus actionibus vestris.

sti, praemunitis eas que in Christo sunt passiones et posteriores glorias ;

12. Quibus revelatum est quia non sibi metipsis, vobis autem ministrabant ea que nunc nuntiata sunt vobis per eos qui evangelizaverunt vobis, Spiritu sancto misso de celo, in quem desiderant angeli prospicere.

13. Propter quod succincti lumbos mensis vestrae, sobrii perfecti estote in eam que offertur vobis gratiam, in revelationem Jesu Christi.

14. Quasi filii obedientiae, non configurati prioribus ignorantiae vestrae desideris ;

15. Sed secundum eum qui vocavit vos, Sanctum, et ipsi in omni conversatione sancti sitis ;

16. Quoniam scriptum est : a Sancti eritis, quoniam ego sanctus sum. [a. Luc. 11, 44. et 19, 3. et 20, 7.]

17. Et si patrem invocatis eum qui a sine acceptioe personarum iudicat secundum universaque opera, in timore includens vestri tempore conversationis [a. Deut. 10, 17. Rom. 2, 11. Gal. 2, 6.]

18. Sciens quod non corruptibilibus auro vel argento redempti estis de vana vestra conversatione paterna traditione ;

19. a Sed pretioso sanguine quasi agni immaculati Christi, et incontaminati ; [a. I. Cor. 6, 20. et 7, 23. Hebr. 9, 14. I. Joan. 1, 7. Apoc. 1, 5.]

20. Praecogniti quidem ante mundi constitutionem, manifestati autem novissimis temporibus propter vos ;

21. Qui per ipsum fideles estis in Deo qui suscitavit eum a mortuis, et dedit, et gloriam, ut fides vestra et spes esset in Deo ;

22. Animas vestras castificantes in obedientia charitatis, in fraternalitatis amore, simplici est corde invicem diligite attentius ;

16. Selon qu'il est écrit : Soyez saints, parce que je suis saint.

17. Et si, puisque vous invoquez comme votre père celui qui, sans avoir égard à la différence des personnes, juge chacun selon ses œuvres, avec soin de vivre dans la crainte durant le temps que vous devenez comme étrangers sur la terre.

18. Sachant que ce n'a point été par des choses corruptibles, comme de l'or ou de l'argent, que vous avez été rachetés de la vaine superstition où vous aviez fait vivre la tradition de vos pères ;

19. Mais par le précieux sang de Jésus-Christ, comme de l'agneau sans tache et sans défaut.

20. Qui avait été prédestiné avant la création du monde, mais qui a été manifesté dans les derniers temps pour l'amour de vous.

21. Qui par lui croyez en Dieu, lequel l'a ressuscité d'entre les morts, et l'a oimlé de gloire, afin que vous missiez votre foi et votre espérance en Dieu.

22. Rendez vos âmes chastes et pures par une obédience d'amour ; et que l'affection sincère que vous aurez pour vos frères vous donne une attention continuelle à vous témoigner les uns aux autres une tendresse qui naisse du fond du cœur.

17. Et si patrem invocatis. Allusion à l'Oraison dominicale. — *Judicat secundum universaque opera.* Le second motif, c'est que notre Dieu est notre juge, et il le jugea chacun selon ses œuvres.

19. *Sed pretioso sanguine.* Le troisième motif, c'est le prix de notre rédemption.

16. *Quoniam scriptum est.* Levit., 20, 26. — *Sancti eritis.* Munji et puri ab omni labe peccati.

17. *Et si patrem invocatis eum.* Pergit suadere ut sancto vivat, quod ille sanctus, qui eos vocavit, sit ipsorum Deus, Pater et Jdex. — *In timore.*... convereant. Reverentiam et timor debetur Patri, Jdici et Deo. — *Includens vestri tempore.* Brevis hoc tempore praeparationis praesentis vitae, quae dicitur, χρόνος παρηλαξ, tempus peragitationis, vel habitationis in alieno.

18. *Sciens quod non corruptibilibus.* Est alius scilicet, quod eos ad hoc arguit, arguit D. Petrus, ut sancto vivat, quod scilicet a Christo redempti, non auro, aut argento, quod corruptum et perent, sed pretioso sanguine Christi, ut sancte viventes in hoc saeculo ad coelestem gloriam pervenire possent. — *De vana vestra conversatione paterna traditione.* De vana et prava ratione vivendi, quam secuti estis vel in iudaismo, vel in gentilismo, sicut a parentibus vestris edocui.

19. *Quasi Agni.* Vocat quasi agnum, id est, similem agno in puritate, innocentia, mansuetudine, obedientia, etc.

20. *Praecogniti quidem ante mundi constitutionem.* Qui Christus ante mundi constitutionem praedestinatus fuit. — *Manifestati autem.* Per incarnationem, vitam, mortem, resurrectionem, praedicationem apostolorum. — *Novissimis temporibus.* Illis extremis temporibus, quibus nunc vivimus, post aliquod chiliadum a constitutione mundi. — *Propter eos.* Quos fideles fecit, et cultores suos.

21. *Qui per ipsum.* Christum. — *Fideles estis in Deo.* In Deum creditis, ut est in greco, μετὰ φόβου et ἐξου. — *Ut fides vestra et spes esset in Deo.* Ut videntes a mortuis resurrectisse Christum, qui est caput nostrum, credatis et speretis membra illius vitae, qui illi per fidem et charitatem adherent, pariter a mortuis resurrectura, et eandem gloriam adeptura.

22. *Animas vestras castificantes.* Totius virilium sensus est : casto, id est, puro amore fraterno invicem impense diligite, servite et obedite. — *Castificantes.* Ἱπocρισις, id est, cum animas vestras castificaveritis et purificaveritis. — *In obedientia charitatis.* Obedientia charitatis est subjectio quae fidelis in omnibus subdit se legi, dictamini et impubli charitatis, ut quilibet facit facta in facta charitatis. In greco est, *obediencia caritatis*, quasi dicit : Qui animas vestras purificatis obedientia vestra, ut vertit Vatablus. — *In fraternalitatis amore.* Idem est ac si dixisset. Fraterna charitate vos diligite. — *Simplici est corde.* Animo sincero. — *Attentius.* Extremè, attentè, continenter, ut scilicet amore non sit brevis temporis, sed extendatur et compendatur omni tempore, et omne gens proximorum. Vatablus et Pagninus vertunt impense, illi, intencis, seu intense.

23. Car vous avez tous été engendrés de nouveau, non d'une semence corruptible, mais incorruptible, par la parole de Dieu qui vit et subsiste éternellement.

24. Car toute chair est comme l'herbe, et toute la gloire de l'homme est comme la fleur de l'herbe : l'herbe sèche et la fleur tombe ;

25. Mais la parole du Seigneur demeure éternellement, et c'est cette parole qui vous a été annoncée par l'Évangile.

CHAPITRE II.

Les chrétiens sont une race choisie. Ils doivent s'abstenir de tous les plaisirs sensuels, obéir à leurs supérieurs, et imiter la patience de Jésus-Christ dans les afflictions.

1. Vous étant donc dépouillés de toute sorte de malice, de tromperie, de dissimulation, d'envie et de médisance,

2. Comme des enfants nouvellement nés, désirez ardemment le lait spirituel et tout pur, afin qu'il vous fasse croître pour le salut.

3. Si toutefois vous avez goûté combien le Seigneur est doux.

23. *Renati non ex semine*. Cette naissance normale qui vous est commue à tous, doit former entre vous une union bien plus stable et plus solide que celle qu'il y formait la chair et le sang. Car toute chair, etc.

Car. II. — 1. *Deponeutes*. Ce chapitre se divise en trois parties : 1. Saint Pierre établit que les chrétiens forment une race choisie (1-10). 2. Cette race doit se distinguer par ses vertus, et pour cela il faut que les chrétiens obéissent aux princes, aux gouverneurs, les esclaves à leurs maîtres (11-20). Pour les aider à remplir ce devoir souvent pénible à la nature, ils ont l'exemple de Jésus-Christ qui leur a appris à tout supporter avec une patience insupportable (21-25).

2. *Sicut modo gentis*. Saint Pierre considère à la façon de saint Paul la régénération du chrétien, comme une renaissance spirituelle, et il en conclut qu'il doit mener une vie toute nouvelle. Pour cela il faut qu'il renonce à tous les vices qui ont dégradé sa vie antérieure, et qu'il pratique toutes les vertus évangéliques. Mais cette transformation ne peut se faire aisément. Il faut que cette vie débute par l'enfance, et qu'elle passe par toutes les autres phases en se développant graduellement.

23. *Renati non ex semine corruptibili*. Dat causam cur christiani debeant fratres amare invicem diligi; que scilicet fratres sunt, renati ex eodem semine verbi Dei et Evangelii Christi; ac consequenter ut filii et heredes eandem sperant patrie celestis hereditatem. — *Et permanentis in eternum*. Sicut Deus est eternus, et permanent in eternum; ita et verbum Dei, ex quo nostra regeneratio, adoptio est eterna, et permanentis in eternum.

24. *Quia omnis caro et fenum*. Respicit et citat locum Isa. 40, n. 6, ubi hec edem sententia habetur.

25. *Verbum autem Domini manet in eternum*. Nam, ut ait Christus, Matthæi capite 24, n. 35: *Celum et terra transibunt, verbum autem meum non poterit transire*. — *Hoc est autem verbum, quod evangelizatum est in vos*. Id est, volis, quasi dicit: Hoc israelicum verbum est verbum Evangelii de Christo, ejusque redemptione, vocatione, fide, gratia, salute et gloria, quam vobis attulit.

Car. II. — 1. *Deponeutes igitur omnem malitiam*. Quasi dicit: Cum sitis renati in baptismo autem incorruptibili per verbum Dei, ut dictum est extremo superiorum capite, et facti sitis novi homines, curate ut depositis antiquis moribus et vitis infantiam et innocentiam christianam, quam in hac regeneratione inchoastis, retineatis. — *Deponeutes autemque, cum deponeritis scilicet per baptismum*. — *Molitionem*. Omnia genus vitiorum et peccatorum. — *Et omnem dolorem*. Dolus est fraudis machinatio, ad circumveniendum aliquem.

2. *Rationabilis, abstinent*, hoc non materiale, sed rationale et spirituale, quo mens alitur et roboratur, qualis est salutaris doctrina et institutio, et sacramenta Ecclesie, etc. — *Sine dolo, absterge sanguinem*. — *It in eo*. Ut virtute lactis hujus. — *Te salubrem*. Spiritus, ad vitam. Vita enim gratie actus crescit per operum merita, vix vero glorie per eadem crescit in spe et in iure; majores enim merita majus dant per alia gloriam, eamque majorem.

3. *Si tamen Episcopi, et quilibet*. Potest etiam ista accipi pro *episcopis*, quandoquidem. — *Gustatis quoniam dulcis est Dominus*. Participes facti estis consolationum spiritualium: quibus fideles suos dignatur Dominus. — *Dulcis*. Sensus, benignus; græce enim est, *γερτικός*.

23. Renati non ex semine corruptibili, sed incorruptibili, per verbum Dei vivi et permanentis in æterno;

24. a Quia omnis caro et fenum, et omnis gloria ejus tanquam flos feni: exaruit spiritum, et flos ejus decidit. [a *Eccli.* 14. 18. *Isai.* 40. 6. *Jac.* 1. 10.]

25. Verbum autem Domini manet in æterno; hoc est autem verbum quod evangelizatum est in vos.

4. Deponeutes a igitur omnem malitiam et omnem dolum, et simulationes, et invidias, et omnes detractiones; [a *Rom.* 6. 4. *Ephes.* 4. 22. *Coloss.* 3. 8. *Hebr.* 12. 1.]

2. Sicut modo gentis infantis, rationabilis, sine dolo lac concupiscite, ut in eo crescatis in salutem;

3. Si tamen gustastis quoniam dulcis est Dominus;

4. Ad quem accedentes lapidem vivum, ad hominibus quidem reprobatum, a Deo autem electum et honorificatum;

5. Et ipsi tanquam lapides vivi superedificamini, domus spiritualis, sacrorum sanctorum, offerens spirituales hostias, acceptabiles Deo per Jesum Christum;

6. Prout quod continet Scriptura a Ecce pono in Sion lapidem angularem, electum, pretiosum; et qui crediderit in eum, non confundetur. [a *Isai.* 28. 16. *Rom.* 9. 33.]

7. Vobis igitur honor credentibus, non credentibus autem, a lapis quem reproboverunt edificantes, hic factus est in caput anguli. [a *Is.* 447. 22. *Isai.* 8. 14. *Matth.* 21. 42. *Act.* 4. 11.]

8. Et lapis offensivus, et petra scandalum his qui offendunt verbo, nec credunt in quo et positi sunt.

4. *Ad hominibus quidem reprobatum*. Cette allusion au mot de l'Évangile (*Matth.*, XXI, 42), amène la question suivante employée par saint Paul, et qui est passée dans la langue mystique, puisqu'on appelle les bonnes actions des actions édifiantes.

5. *Sacerdotium sanctorum*. Cette expression doit être prise dans le sens métaphorique, comme celles qui précèdent et qui suivent.

4. *Ad quem*, Dominum Christum. — *Lapidem vivum*. A metaphora adhibitâ nomine et lactis, transit ad aliam fabricam et lapidum ejus. Vocat Christum lapidem vivum, ut intelligat se loqui per metaphoram de Christo, qui non est lapis inanimatus, sed vivus et vivificans. — *Ad hominibus quidem reprobatum*. Judæi enim scribæ, pharisæi et pontifices reproverunt Christum, semper quasi lapidem inutilem. In eo noxium rejecerunt a fabrica sui synagoga. — *A Deo autem electum*. In fundamentum Ecclesie. — *Et honorificatum*. Facti enim celeberrimo toto orbe, et voluit ab omnibus coli et adorari.

5. *Et ipsi tanquam lapides vivi superedificamini*. Superedificatus vos Christus per charitatem ejusque opera quæ idem vivificant. — *Domus spiritualis*. In domum spirituum, quasi dicit: Super Christum œdificamini, ut sitis domus Dei mystica et spiritualis, per fidem, spem, charitatem, religionem Dei et Christi. Syrus vero; *signate templum spirituum*. — *Sacerdotium sanctorum*. *Episcopatus* *Episcopi*. Vel per *episcopos* significatur coetus sacerdotum, quo modo coetus clericorum vocatur *clerus*, *clerus*, et accipitur propria pro sacerdotibus. Vel audivimus mystice et impropre, ut comprehendat etiam laicos, qui quodammodo sint sacerdotes Deo offerentes sacrificia bonorum operum, qui sensus est apostoli hoc loco. — *Offere*. Ad offerendum, ut offeratis. — *Spirituales hostias*. De quibus ait D. Paulus ad Rom. 12. 1. *Offere tanquam vos, spirituales, et sanctificatis corporis vestra hostiam viventem, sanctam, Deo placens, etc.* — *Acceptabiles Deo*. Gratias Deo. — *Per Jesum Christum*. Redemptorem et mediatorum nostrorum, per quem omnia nostra Patri offerimus debemus, ut ei accepta, grata, meritoria et impetratoria sint.

6. *Prout quod continet Scriptura*. Dicit Scriptura, *Isa.* 28. 16. *Vide dicit ad Ephes.* 2, 20, ubi totum hanc versiculum explicavimus, etiam suo loco apud Isaiam.

7. *Vobis igitur honor credentibus*. Vos, o credentes in Christum, non confundamini, sed honorabimini a Christo in die iudicii, cum accipietis coronam glorie, juxta illud Psal. 118. 17. *Vivis honorificati sunt omnes sancti*. — *Domus constructa est principatus eorum*. — *Non credentibus*. Arabibus, non obediens. Qui scilicet noverant Christum obediens, sive ut in eum crederent, sive ut legi ejus parerent. — *Factus est in caput anguli*. Factus est lapis capitalis, angularis, primarius et fundamentalis Dominus Dei, id est, Ecclesie.

8. *Et lapis offensivus, et petra scandalum*. Citat verba Isaiæ, c. 8, n. 14. Hoc est, quod ait Simeon, *Luce* c. 2, n. 34: *Positus est hic in ruinam, et in extirpationem multorum in Israel*. Vide ibi dicta, et loco citato Isaiæ. — *Hic qui offendunt verbo*. *Προσπειροῦντες το λόγον*, qui impugnant ad verbum. Qui ad verbum Evangelii offendunt et scandalizant; et scandalizant, sicut Syrus vertit: *qui offendunt ad patrum, eo quod non cognoscunt sermoni*. — *Non credunt*. *Απερροῦντες, non obediens*, impersus et increduli. — *In quo et positi sunt*. Quasi dicit: Non credunt in fundamentum et lapidem angularem in quo et collocati fuerant; scilicet in Christum. Judæici enim religio et synagoga tanquam vera Dei Ecclesia in Christo positi sunt fundata arata, quæque merito edificata, sic explicat Valentinus Celsus. Dicit, et alii. Vel sensus est: *hic, in quo, ad quod, quasi dicit*: Infidelis positus, id est, destinatus sunt ad non credendum a se suaque voluntate et malitia. Vel infidelis ob priora sua scelera meretur relinqui a Deo, execrari et obdurari, ut non credant Evangelio, licet gratiam sufficientem eis non detulerit, ut in *Græcibus*, Salomon et alii. Vel sensus est: positi sunt ut credant Christo et Evangelio, non tamen credunt, quia credere nolunt; ita dicit. Lyranus et Cornelius.

9. Mais quant à vous, vous êtes la race choisie, l'ordre des prêtres-rois, la nation sainte, le peuple conquis, afin que vous publiez les grandeurs de celui qui vous a appelés des ténèbres à son admirable lumière;

10. Vous qui autrefois n'étes point son peuple, mais qui maintenant êtes le vrai peuple de Dieu; vous qui autrefois n'avez point obtenu miséricorde, mais qui maintenant avez obtenu miséricorde.

11. Je vous exhorte, mes bien-aimés, à vous abstenir, comme étrangers et voyageurs, des desirs charnels qui combattent contre l'âme.

12. Conduisez-vous parmi les Gentils, d'une manière pure et sainte, afin qu'au lieu qu'ils médisent de vous, comme si vous étiez des méchants, les bonnes œuvres qu'ils vous verront faire les portent à rendre gloire à Dieu, au jour où il désignera les vôtres.

13. Soyez donc soumis, pour l'amour de Dieu, à tout homme, soit au roi comme au souverain,

9. Vos autem genus electum. Les Israélites sont aussi appelés une race choisie [cf. XLII, 10], un peuple privilégié, dont les membres sont tout à la fois prêtres et rois (Exod., XVI, 6, d'après les Septante). Mais ces expressions conviennent beaucoup mieux aux chrétiens que nous, parce qu'ils sont les enfants et les héritiers du Dieu, et les frères et les cohéritiers de Jésus-Christ, et qui sont prêtres, parce qu'ils sont spécialement consacrés pour offrir à Dieu les victimes spirituelles de leurs bonnes œuvres, comme il est dit (Sup. 5).

10. Qui aliquando non populus. Ces paroles regardent les Gentils, d'après le sens du Prophète. On voit par là que saint Pierre ne s'adressait pas exclusivement aux Juifs convertis.

11. Et abstinete. Ceci est la cause des plus méprisables de la propagation rapide du christianisme, ce sont les vertus que pratiquent les premiers chrétiens.

13. Servi regi. Les Romains étaient maîtres de la plupart de ces contrées. Mais en certains pays ils établissent des rois qui reconnaissent leur souveraineté, ou ils envoient des gouverneurs. Saint Pierre recommande comme saint Paul et pour les mêmes raisons la soumission aux puissances établies.

9. Vos autem. O cœtus fidelium. Vel, vos singuli, qui in Christo credidistis. — Genus electum. Electi estis a Deo, ut ejus Ecclesiam membra essetis. — Regale sacerdotium. Citat verba Exod., c. 19, n. 6, ubi Moses synagogam Judæorum vocat regnum sacerdotale vel ut est in hebræo, regnum sacerdotum. Ecclesia enim est regnum Christi, non temporale, laicum et profanum, sed celestis et sacrum. Singuli estis fideles sicut sacerdotes, ut sacerdotes, idcirco regale sacerdotium; reges, quia regunt suo sensu, merito, potentia, passione, lingue dominatur; tum quia familiares et illi sunt summi regni Christi Juxta: sacerdotes vero gaus, qui in regno sacerdotum operant, ut dictum supra, n. 6. — Genus sanctum. Hæc dicitur et per baptismum sanctificatio. — Populus acquisitio; est, acquiritio, Syrus, congregatio redempta, quam sollicit Christus suo sanguine acquisivit, redemit et possessionis sui fecit. — Ut virtutes abstineteis ejus. Tacet hæc, ejus sapientiam, charitatem, iustitiam, et cœtera virtutes. Vel estis estrogæ facta, hoc est significat vox græca. — In admirabile iumen suum. Christianæ fidei et synagogæ.

10. Qui aliquando non populus, nunc autem populus Dei. Citat verba Osee, c. 1, n. 9. Vide ibi dicta. Ante baptismum non erat populus Dei, nec ejus Ecclesie membra; nunc autem facti estis populus fidelis, et misericordiam consecuti delictis vestris per invicem baptismi.

11. Observo. Hæc dicitur, hortor. — Tangam advenas et peregrinos. Ut sollicit rebus hujus seculi non adheratis nimio affectu, sed sitis similes peregrinis, qui omnia que peregrine vident, a se aliena existimant. — Abstinetis. Est a carnalibus desideriis. Non estis eruli aut libidinis, sed etiam ire, invidie, superbie, etc. Hæc enim omnia sunt opera carnis, ut docet D. Paulus ad Galat., c. 5, n. 19. — Quæ militant adversus animam. Que pugnant contra animam, et illam per bona desideria ad Deum assurgere non permittunt. Caro enim concupiscit adversus spiritum, spiritus autem adversus carnem. Ad Gal., c. 5, n. 17.

13. Conversationem. Vivendi rationem et mores. — Inter gentes. Syrus, coram omnibus filiis hominum. — Habentes bonum. Sanctum et irreprehensibilem. — Ut in eo quod detrahunt. Detrahant, obsecrant, calumniantur. — Tangam de malefactoribus. Dicitur enim christianis esse contemptores principum, unius et deorum, voluptarios, usurare promissiones concubitus, vesari carnalibus, et propter ipsorum impietatem gravibus malis et cladibus vastari orbem terrarum. Quapropter pro innocentes christianos graves et doctos apologetas scripserunt Justinus martyr, Athenagoras, Clemens Alexandrinus, Cyrillus, Tertullianus, Arnobius et alii. — Considerantes. Προσέτινοντες, introspectentes, et estimantes. — In die visitationis. Cum placebit Deo pro inspiratione suam infidelis visitare et ad se adducere. Vel cum et magnam virtutis obedientiam et reverentiam, permittit Deus vos malis roari. Vel ut cum gentilibus presulis de vobis inquirat et vestra visitant, reprehendentes omnia esse sancta, glorificant Deum.

13. Omni humana creature. Omnibus superioribus quibus obedientia et subiectio debetur.

9. Vos autem genus electum, regale sacerdotium, genus sancta, populus conquisitio; ut virtutes abstineteis ejus qui de tenebris vos vocavit in admirabile lumen suum.

10. a Qui aliquando non populus, nunc autem populus Dei, qui non consecuti misericordiam, nunc autem misericordiam consecuti. [a Osee. 2. 24. Rom. 9. 25.]

11. a Charissimi, observo vos tanquam advenas et peregrinos abstinete vos a carnalibus desideriis que militant adversus animam, [a Rom. 13. 14. Gal. 5. 16.]

12. Conversationem vestram inter Gentes habentes bonam, ut in eo quod detrahunt de vobis tangam de malefactoribus, ex bonis operibus vos considerantes, glorificant Deum in die visitationis.

13. a Subiecti igitur estote omni humane creature propter Deum; sive regi quasi precellenti; [a Rom. 13. 1.]

14. Sive ductus tanquam ab eo missi vinculam malefactorum, laudem vero honorum.

15. Quia sic est voluntas Dei, ut benefactores obmutescere factis imbeciles, et omnium ignorantiam;

16. Quasi liberi, et non quasi velamen habentes malitie libertatem, sed sicut servi Dei.

17. Omnes honorate; fraternitatem diligite, Deum timeo, regem honorificate. [a Rom. 12. 10.]

18. a Servi, subditi estote in omni timore dominis, non tantum bonis et modestis, sed etiam dyabolis. [a Ephes. 6. 5. Colos. 3. 22. Tit. 2. 9.]

19. Hæc est enim gratia, si propter Dei conscientiam sustinet quasi tristitia patiens injuste.

20. Quæ enim est gloria, si peccantes et calumpniati suffertis? Sed si benefactores patienter sustinetis, hæc est gratia apud Deum.

21. In hoc enim vocati estis, qui et Christus passus est pro nobis, vobis

14. Soit aux gouvernements comme à ceux qui sont envoyés de sa part, pour punir ceux qui font mal, et pour traiter favorablement ceux qui font bien.

15. Car la volonté de Dieu est que, par votre bonne vie, vous fermiez la bouche aux hommes ignorants et imbeciles;

16. Etant libres, non pour vous servir de votre liberté comme d'un voile qui couvre vos mauvaises actions, mais pour agir en serviteurs de Dieu.

17. Rendez à tous l'honneur qui leur est dû : aimez vos frères, craignez Dieu, honorez le roi.

18. Serviteurs, soyez soumis à vos maîtres avec toute sorte de respect, non-seulement à ceux qui sont bons et doux, mais à ceux qui sont rudes et fâcheux.

19. Car ce qui est agréable à Dieu, est que, dans la vue de lui plaire, nous endurons les peines qu'on nous fait souffrir avec injustice.

20. Aussi quel sujet de gloire aurez-vous, si c'est pour vos fautes que vous endurez les soufflets? Mais si, en faisant du bien vous souffrez avec patience, c'est là ce qui est agréable à Dieu.

21. Car c'est à quoi vous avez été appelés, puisque Jésus-Christ même a souffert pour nous,

17. Regem honorificate. C'est toujours l'application de cette parole de l'Evangile: Rendez à César ce qui est à César, et à Dieu ce qui est à Dieu.

18. In omni timore. Plures commentatores entendent ces paroles de la crainte de Dieu. Que la crainte de déplaire à Dieu soit le motif qui vous porte à obéir à vos maîtres. — Il s'agit ici des esclaves, et cette question est envisagée par saint Pierre absolument comme par saint Paul.

20. Et colaphizati. Ces affreux traitements, qui étaient le lot de l'esclave, le Christ avait voulu les endurer; formam servi accipiens, pour apprendre à ces malheureux à les supporter et les conduire à la liberté par le perfectionnement moral de la société, sans secousse, sans révolution violente.

— Propter Deum. Quia Deus jubet illi obedientiam prestari, et quia rex et princeps est vivæ Dei in terra imago, æque Dei vicarius in terra. Vel propter Deum, ex Dei amore, ne Deum offendatis quod dicitur Petrus ait, propter conscientiam. Rom. 13, 5. — Quasi precellenti. Quippe qui imperium obtinet et collocatus est in fastigio regni potestatis.

14. Sive ductus. Sive presubditus, ἡγχετο enim græco vocantur prædicti, presides centurie magistratus qui a majori pendit, sicutque ejus quasi vicarius. Syrus verbi: judicibus. — Malefactorum. Sontium, nocentium, contra leges peccantium. — Bonorum. Ἀγαθῶν, virtuosorum.

15. Imprudensium hominum ignorantiam. Qui levisimis ducti suspitionibus, vel ex sua malitia malo de vobis judicant, et de christiana religione.

16. Quasi liberi. Est occupatio; occurrit enim objectioni: Christus non fecit liberum, ergo nulli principi subijci et servire debemus. Respondet sanctus Petrus: Facti estis liberi a Christo sed a peccato, non autem a lege Dei, nec ab obedientia principum: nolite ergo iniqui ad Galatas, 5. 13: Vos enim in libertatem vocati estis, fratres, tantum ne libertatem in occasionem dicitis carnis. — Sed sicut servi Dei. Qui liberi et liberaliter serviunt et obediunt non tantum Deo, sed et omnibus magistratibus que Deus sibi vicarios instituit superiores ordinis.

17. Omnes honorate. Juxta statum cujusque, et honorum ei debentur. — Fratritatem diligite. Fratres, hoc est, christianos. — Regem honorificate. Honore eo qui regi, id est, summo potestati civili debetur.

18. In omni timore. Hæc vult reverentes et etiam timentes. — Modestis. Εμεικτοῖς, æquis, benignis, moderatis, clementibus. — Dyabolis. Græco, αἰδουτοῖς; Previs, asperis, diffidibus, morosis.

19. Hæc est enim gratia. Hic est effectus illius divini gratiæ. Vel sicut est Deo gratum. — Colaphizati. Quæsto et e far coar gravis a gradibus. Vel ponitur gratia pro gloria; quasi dicit: Hæc est gloria vestra. Vide explanationem consensu versualem. — Propter Dei conscientiam. Propter Deum qui tunc patienter, ut etiam dominorum turorum servitus concus est. Vide etiam Deum Deum fidem et cultum quem in conscientia gerit, in ejus odium mala a Domino tractum. — Sustinet quasi tristitia. Atque, tristitia et acerba. — Patiens injuste. Quis est innocens, et multo magis si patiatur pro justitia.

20. Quæ enim est gloria. Quam enim gloriam assequitur is qui propter sua scelerata sorsore gloriatur? — Colaphizati. Vultus etiam casti etati non servilia. — Hæc est gratia apud Deum. Syrus, tunc creatus gloriæ vestra apud Deum. Vide dicta versuulo superioris.

21. In hoc enim vocati estis. Ad hoc, scilicet ad crucem et patientiam.

vous laissant *ôtés* un exemple, afin que vous marchiez sur ses pas.

22. Lui qui n'avait commis aucun péché, et de la bouche duquel nul parole trompeuse n'est jamais sortie.

23. Quand on l'a chargé d'injures, il n'a point répondu par des injures; quand on l'a maltraité, il n'a point fait de menaces: mais il s'est livré entre les mains de celui qui le jugeait injustement.

24. C'est lui qui a porté nos péchés en son corps sur la croix, afin qu'étant mortel on péchât nous vivions pour la justice, c'est par ses meurtrissures que vous avez été guéris.

25. Car vous étiez comme des brebis égarées; mais maintenant vous êtes retournés au pasteur et à l'évêque de vos âmes.

CHAPITRE III.

Des devoirs des personnes mariées. De la charité et des vertus sociales. De l'efficacité du baptême.

1. Vous aussi, femmes, soyez soumises à vos maris, afin que, si l'un de vous n'a point été par la parole, ils soient gagnés par la bonne vie de leurs femmes, sans le secours de la parole;

2. Considérant la pureté dans laquelle vous vivez, et la crainte respectueuse que vous avez pour eux.

3. Ne mettez point votre ornement à vous parer au dehors, par la frisure des cheveux, les enrichissements d'or et la beauté des habits;

4. Mais à parer l'homme invisible caché dans le cœur, par la pureté incorruptible d'un esprit

Cap. III. — 1. *Similiter et mulieres*. Ce chapitre renferme trois choses: 1. les devoirs des femmes envers leurs maris et des maris envers leurs femmes; ou les vertus de famille (1-7); 2. une exhortation à la charité et aux vertus sociales (8-10); 3. les motifs qui doivent porter les chrétiens à pratiquer ces vertus (11-29).

22. *Ne inventus est dolus in ore ejus*. Etiam a scribis et pharisais qui studebant cum capere in sermone, Matth., 22, 10.

23. *Qui cum malediceretur*. Vocaretur postor vini, Samaritanus, possessus a diabolo, scilicet, hostis Cesaris, subversor gentium, etc. — *Non maledicet*, *Non dicitur, verberat, nabatur, remediocet*. — *Tradebat autem iudicanti*. Permittat se a Pilato injuste iudicari et condemnari. — *Injuris*. Græcus et Syrus habent *justis*, ut ad Deum referatur, ut si Christus obtulit in sacrificium, ut expleret peccata gentium humanis.

24. *Peccata nostra*. Peccata peccatorum nostrorum. — *Ut peccatis mortui*. Ut relicti statui peccati, et ab illis præteritis culpis, *inductus novum hominem qui secutum Deum creatus est in iustitia et sanctitate veritatis*. Ephes., 4, 24. — *Unius livore sanati estis*. Malorum, vulnerum, vitiorum, plagis.

25. *Eratis enim sicut oves errantes*. Aberrantes a via salutis, et per avia errorum gentilitatis, aut pharisaicorum doctrinarum, et pravorum morum in exitum nostrum. — *Conversus estis*. Per gratiam Christi ad se vocatis et tractatis. — *Pastorem*. Juxta illud Joannis, 10, 11: *Ego sum pastor bonus*. — *Episcoporum*. Christus enim est episcopus, speculator, superintendens, dirigens oves suas in vitam æternam.

Cap. III. — 1. *Similiter*. Dicit *similiter*, quia superiori capite egredit de subjectione servorum dominis suis; nunc autem de subjectione uxoris suis viris. — *Non credunt verbo*. Evangelii prædicationi. — *Per mulierum conversationem*. Videntes sanctos et irreprehensibiles uxorum suorum mores. — *Sine verbo lucrifacit*. Solo bono exemplo commot, convertitur, et Christus et Ecclesia eorum animas, quasi ingens lucrum, acquirat.

2. *Considerantes*. Solliciti mariti. — *In timore*. Cum timore huius, solliciti exactam conversationem, et emendatos mores timore Dei offensus. — *Castam conversationem*. Vitæ puritatem et sanctitatem morum.

3. *Quarum non est extrinsecus copillatura*. Quarum ornatu sit non externus, qui situs est in plicatura capillorum et crinibus. — *Aut circumdatio auri*. Aut in circumpositione aurifigendo vestes aureo linteas, monilla, bulas aureas, etc. — *Aut in factum mentis ornamentum cultus*. Aut in amictu palliorum, ut quidam volunt, quo significatur abusus mulierum que nullis et pretiosis vestibus amictu incedunt.

4. *Seci qui absconditis est cordis homo*. Sed interior mas et animus huius virtutibus oratur. — *In incorruptibilitate quasi et modesti spiritus*. In hoc enim consistit oratoris

relinquens exemplum, ut sequamini vestigia ejus.

22. a Qui peccatum non fecit nec inventus est dolus in ore ejus. [a Isai. 53, 9.]

23. Qui cum malediceretur, non maledicet, cum pateretur, non comminabatur; tradebat autem iudicanti se injuste;

24. a Qui peccata nostra ipse portavit in corpore suo super lignum; ut peccatis mortui, iustitie vivamus, cuius livore sanati estis. [a Isai. 53. 5. I. Joa. 3, 5.]

25. Eratis enim sicut oves errantes, sed conversi estis nunc ad pastorem et episcopum animarum vestrarum.

CHAPITRE III.

Des devoirs des personnes mariées. De la charité et des vertus sociales. De l'efficacité du baptême.

1. Similiter a et mulieres subditæ sint viris suis, ut et si qui non credunt verbo, per mulierum conversationem sine verbo lucrifacit, [a Ephes. 5. 22. Col. 3. 18.]

2. Considerantes in timore castam conversationem vestram.

3. a Quarum non sit extrinsecus copillatura, aut circumdatio auri, aut in mentis ornamentum cultus; [a I. Tim. 2. 9.]

4. Sed qui absconditis est cordis homo in incorruptibilitate quasi et mo-

dominis. In corruptio spiritus est integritas animi mansueti et tranquillæ, qui nullis exagitator cupiditatum proccidit, sed quietus est modestus et tranquillus. — *Qui*. Spiritus incorruptus, quietus et modestus. — *Est in conspectu Dei factus*. Quia super terræ omnia se elevans, Deum possidet, herosque est oculi et regni æterni.

5. *Sperantes in Deo*. Et consequenter credentes, et amantes Deum. — *Ornabant se*. Modeste.

6. *Sicut Sara obediebat Abraham*. Adeo ut cum ex patria Chaldaea abeuntem, relicto parentibus et cognatis, secuta sit, et cum eo continuo peregrinata per Chanaanem. — *Dominum enim vocans*. Ut patet Genes., 18, 12. — *Cujus estis filie*. Hinc patet sanctum Petrum proprio et directo hanc scribere dictam; consequenter tamen scribis et gentibus; hi enim erant filii et filie Saræ secundum spiritum, quia ejus fidem et pietatem, et opera sancta imitabantur. — *Benefactrices*. Syrus, in operibus bonis, sicut imitavit Saræ mores in laude corporis, scientiæ, et beneficentiam in paribus; hoc enim est *beneficentia*, quod habemus in græco.

— *Non permentibus ullum perturbationem*. Si qua existant domi perturbationes, moderate ac fortiter ferendo, non cedere animis, sed vestra prudentia et gratia iras leniendo et mitigando.

7. *Cohabitanes*. Eodem tacto et lecto utentes, cum uxoris habitent viri — *Secundum scientiam scientiam*. Scientia hic significat prudentiam et discretionem, que dicta viro ut infirmum uxoris se accommodet, ejus honorem defendat, et tractet quasi socium, non quasi ancillam. — *Quasi hæreticis vacatio mallei*. Malleum hæreticorum hic interpretatur id quod nullis mullis et adjutorium eus vocat solus; nullis autem ut viri adjutorium ex Genes., 2, 18. Forro mulieres infirmæ sunt tam sexu et constitutione corpori, tum animo et judicio, inferiora etiam præstantia ad res gerendas. — *Insuperantes honorem*. Divus Hieronymus et Beda per honorem hunc intelligunt abstinentiam a nimia et intemptiva venere, cui explicatio favet

per honorem accipiunt debium conjugale, quasi jubeat illud uxoris reddi, sed honeste, non festulante et impudente. Alii honorem generalis interpretantur et sonat, ut sollicit uxoris mariti honorifice compellat et tractent, non timore et pusillanimitate animas suis equo demittant. — *Tempus et coheredibus gratie vitæ*. Dicit casum cur viri honorare debeant uxores, quia loci, naturæ et sexu sint infirmæ et imperes tamen vocatione et gratia vitæ sunt pares; vocat enim sicut ad eandem cum viris gratiam et gloriam. — *Gratia vitæ*. Villitas; id enim vitam spirituum animæ, et dicitur vitam æternam. — *Ut non inquietum orationem conjugis*, si non honorare a viris. Vel non interrupturam, si nimis et intemptive libidini viri indulgeant, qui ab orationis studio animus avocatur.

8. *In fine*. To è τέλος, ad extremum, in summa. — *Tuamque*. Estote ejusdem animi et mentis. — *Compassionem*. Syrus, *patientem cum eis qui patientur*. — *Fraternitatis*. Fratrum caritatis amorem et tanquam.

9. *Beneficentes*. Iis qui vobis male precantur, vituperia laudibus, asperos sermones blandis compensantes. — *Quia in hoc vocati estis*. Ad hoc vocati estis, ut per injurias honorati, et in beneficentiam benedictum benedictum maledictum, benedictionem Dei, tum presentem per gratiam, tum futuram per gloriam celestis hereditatis, possidatis.

desti spiritus, qui est in conspectu Dei locatus.

5. Sic enim aliquando et sancta mulieres sperantes in Deo, ornabant se, subiecta propriis viris.

6. a Sicut Sara obediebat Abraham, dominum enim vocans; Sicut etiam filie benefactrices, et non permentibus ullam perturbationem. [a Gen. 18. 12.]

7. a Viri similiter cohabitanes secundum scientiam, quasi infirmiori vasculo et coheredibus gratie vitæ; ut non impediatur orationes vestre. [a I. Cor. 7. 3.]

8. In fine autem, omnes unanimes, compassionales, fraternitatis amatores, misericordes, modesti, humiles;

9. a Non reddentes malum pro malo, nec maledictum pro maledicto, sed e contrario benedictives; quia in hoc

7. *Insuperantes honorem*. La réhabilitation de la femme était le premier moyen de régénération sociale, saint Pierre s'y attache tout particulièrement comme l'a fait saint Paul, et saint Paul, et saint Pierre, dans les mêmes bases. Sous le regardisme et parmi les Juifs dans les derniers temps, la loi du divorce avait fait de la femme l'œcône de l'homme, et saint Pierre s'élève contre cette barbarie (Cl. I. Cor., VII, 5).

8. *Fraternitatis amatores*. En passant aux devoirs sociaux, saint Pierre appelle surtout sur la charité et la fraternité, parce que l'accomplissement de ces devoirs implique l'accomplissement de tous les autres.

9. *Beneficentes*. Les chrétiens ne doivent pas se laisser aller à la vengeance, mais ils doivent rendre le bien pour le mal, et pardonner à ceux qui vous ont fait du mal, car c'est ainsi que vous serez bénis par Dieu. — *Quia in hoc vocati estis*. Vous êtes appelés à cela par Dieu.

plein de douceur et de paix: ce qui est un riche et magnifique ornement au yeux de Dieu.

5. Car c'est ainsi qu'autrefois les saintes femmes, qui espéraient en Dieu, se paraient, étant soumises à leurs maris.

6. Comme Sara, qui obéissait à Abraham, l'appelant son seigneur; Sara, dont vous êtes devenues les filles en imitant sa bonne vie, et ne vous laissant abattre par aucune crainte.

7. Et vous de même, maris, vivez sageement avec vos femmes, les traitant avec honneur et discrétion, comme le sexe le plus faible, et considérant qu'elles sont avec vous héritières de la grâce qui donne la vie; afin qu'il ne se trouve en vous aucun empêchement à la prière.

8. Enfin, qu'il se trouve entre vous tous une parfaite union de sentiments, une bonté compatissante, une amitié de frères, une charité indulgente, accompagnée de douceur et d'humilité.

9. Ne rendez point mal pour mal, ni outrage pour outrage; mais au contraire bénissez ceux qui vous ont fait du mal, sachant que c'est à cela

7. *Imparientes honorem*. La réhabilitation de la femme était le premier moyen de régénération sociale, saint Pierre s'y attache tout particulièrement comme l'a fait saint Paul, et saint Paul, et saint Pierre, dans les mêmes bases. Sous le regardisme et parmi les Juifs dans les derniers temps, la loi du divorce avait fait de la femme l'œcône de l'homme, et saint Pierre s'élève contre cette barbarie (Cl. I. Cor., VII, 5).

8. *Fraternitatis amatores*. En passant aux devoirs sociaux, saint Pierre appelle surtout sur la charité et la fraternité, parce que l'accomplissement de ces devoirs implique l'accomplissement de tous les autres.

9. *Beneficentes*. Les chrétiens ne doivent pas se laisser aller à la vengeance, mais ils doivent rendre le bien pour le mal, et pardonner à ceux qui vous ont fait du mal, car c'est ainsi que vous serez bénis par Dieu. — *Quia in hoc vocati estis*. Vous êtes appelés à cela par Dieu.

9. *Beneficentes*. Les chrétiens ne doivent pas se laisser aller à la vengeance, mais ils doivent rendre le bien pour le mal, et pardonner à ceux qui vous ont fait du mal, car c'est ainsi que vous serez bénis par Dieu. — *Quia in hoc vocati estis*. Vous êtes appelés à cela par Dieu.

9. *Beneficentes*. Les chrétiens ne doivent pas se laisser aller à la vengeance, mais ils doivent rendre le bien pour le mal, et pardonner à ceux qui vous ont fait du mal, car c'est ainsi que vous serez bénis par Dieu. — *Quia in hoc vocati estis*. Vous êtes appelés à cela par Dieu.

9. *Beneficentes*. Les chrétiens ne doivent pas se laisser aller à la vengeance, mais ils doivent rendre le bien pour le mal, et pardonner à ceux qui vous ont fait du mal, car c'est ainsi que vous serez bénis par Dieu. — *Quia in hoc vocati estis*. Vous êtes appelés à cela par Dieu.

9. *Beneficentes*. Les chrétiens ne doivent pas se laisser aller à la vengeance, mais ils doivent rendre le bien pour le mal, et pardonner à ceux qui vous ont fait du mal, car c'est ainsi que vous serez bénis par Dieu. — *Quia in hoc vocati estis*. Vous êtes appelés à cela par Dieu.

9. *Beneficentes*. Les chrétiens ne doivent pas se laisser aller à la vengeance, mais ils doivent rendre le bien pour le mal, et pardonner à ceux qui vous ont fait du mal, car c'est ainsi que vous serez bénis par Dieu. — *Quia in hoc vocati estis*. Vous êtes appelés à cela par Dieu.

9. *Beneficentes*. Les chrétiens ne doivent pas se laisser aller à la vengeance, mais ils doivent rendre le bien pour le mal, et pardonner à ceux qui vous ont fait du mal, car c'est ainsi que vous serez bénis par Dieu. — *Quia in hoc vocati estis*. Vous êtes appelés à cela par Dieu.

9. *Beneficentes*. Les chrétiens ne doivent pas se laisser aller à la vengeance, mais ils doivent rendre le bien pour le mal, et pardonner à ceux qui vous ont fait du mal, car c'est ainsi que vous serez bénis par Dieu. — *Quia in hoc vocati estis*. Vous êtes appelés à cela par Dieu.

9. *Beneficentes*. Les chrétiens ne doivent pas se laisser aller à la vengeance, mais ils doivent rendre le bien pour le mal, et pardonner à ceux qui vous ont fait du mal, car c'est ainsi que vous serez bénis par Dieu. — *Quia in hoc vocati estis*. Vous êtes appelés à cela par Dieu.

9. *Beneficentes*. Les chrétiens ne doivent pas se laisser aller à la vengeance, mais ils doivent rendre le bien pour le mal, et pardonner à ceux qui vous ont fait du mal, car c'est ainsi que vous serez bénis par Dieu. — *Quia in hoc vocati estis*. Vous êtes appelés à cela par Dieu.

9. *Beneficentes*. Les chrétiens ne doivent pas se laisser aller à la vengeance, mais ils doivent rendre le bien pour le mal, et pardonner à ceux qui vous ont fait du mal, car c'est ainsi que vous serez bénis par Dieu. — *Quia in hoc vocati estis*. Vous êtes appelés à cela par Dieu.

que vous avez été appelés, afin de recevoir comme héritiers de Dieu, la bénédiction.

10. Car si quelqu'un aime la vie, et désire avoir des jours heureux, qu'il évite ce que sa langue ne se porte à la médisance, et que ses lèvres ne prononcent des paroles de tromperie.

11. Qu'il se détourne du mal, et qu'il fasse du bien : qu'il recherche la paix, et qu'il travaille pour l'acquiescer.

12. Car le Seigneur tient ses yeux arrêtés sur les justes, et ses oreilles attentives à leurs prières : mais il regarde les méchants avec colère.

13. Et de plus, qui sera capable de vous nuire si vous ne pensez qu'à faire du bien ?

14. Si néanmoins vous souffrez pour la justice, vous serez heureux. Ne craignez donc point les maux dont ils veulent vous faire peur, et n'ayez point troubles :

15. Mais ayez soin de sanctifier dans vos cours le Seigneur Jésus-Christ. Soyez toujours prêts à répondre pour votre défense à tous ceux qui vous demanderont raison de l'espérance que vous avez ;

16. Le faisant toutefois avec douceur et avec modestie, et conservant en toute conscience pure, afin que tous ceux qui décrient la vraie sainte que vous menez en Jésus-Christ renouissent de vous diffamer.

17. Car il vaut mieux être maltraité, si Dieu le veut ainsi, en faisant bien qu'en faisant mal :

18. Puisque Jésus-Christ même, qui a souffert une fois la mort pour nos péchés, le juste pour

vocati estis ut benedictionem hereditatis possideatis. [a. *Prov.* 17. 13. *Rom.* 12. 17. *I. Thess.* 5. 15.]

10. a. Qui enim vult vitam diligere, et dies videre bonos, a labia eius ne loquatur a malo, et a lingua eius ne loquatur dolium. [a. *Psal.* 33. 15.]

11. a. Declinet a malo, et faciat bonum; inquirat pacem, et sequatur eam; [a. *Isai.* 1. 16. et 59. 3.]

12. Quia oculi Domini super justos, et aures eius in precos eorum; et vultus autem Domini super factiosos mala.

13. Et quis est qui vobis nocent, si boni amulatores fueritis ?

14. a. Sed et si quid patimini propter iustitiam, boni. Timorem autem eorum ne timeatis, et non conturbemini. [a. *Matth.* 5. 10.]

15. Dominum autem Christum sanctificate in cordibus vestris, parati semper ad satisfactionem omni poscanti vos rationem de ea que in vobis est, spe.

16. a. Sed cum modestia et timore, conscientiam habentes bonam; ut in eo quod detrahunt vobis confundatur qui calumniantur vestram bonam in Christo conversationem. [a. *Sup.* 2. 12.]

17. Melius est enim benefactus (si voluntas Dei velit) pati, quam malefactorum.

18. Quia et Christus semel pro peccatis nostris mortuus est, iustus

14. *Timorem autem eorum.* Saint Pierre redoutait l'apostasie contre laquelle saint Paul s'éleva avec tant de force dans son Épître aux Hébreux. Il commente le 17^e verset qui dit: *Beati qui persecutionem patiuntur propter iustitiam.* Et encore : *Nolite timere eos qui occidunt corpus, animam autem non possunt occidere* (Matth., X, 28).

15. *Omnis poscanti vos rationem de ea.* Les Juifs traitaient la religion chrétienne de scandale, et les Gentils l'appelaient une folie. Saint Pierre veut que les fidèles soient toujours prêts à la défendre contre ses différents ennemis. Cette apologie pouvait d'ailleurs être faite par les esprits les moins lettrés. Car la multitude des miracles qui s'opéraient tous les jours, les vertus nouvelles que les chrétiens pratiquaient, étaient des faits aussi convaincants que sensibles.

10. *Qui enim vult vitam diligere.* Qui optat et diligit vitam in hoc saeculo prosperam et longevam, in futuro vero beatam et aeternam. — *Et dies videre bonos.* Videre, id est, sentire, frui diebus et eva felici, commode, sano. — *A malo.* Ab omni lingue peccato.

11. *Inquirat pacem.* Cum Deo, secum et cum proximo. — *Sequatur eam.* *Amorem, persévérance,* quasi fugientem insecuetur, et apprehendere conetur.

12. *Quia oculi Domini super justos.* Domini benignis, paternis et beneficis oculis respicit justos. — *Et aures eius in precos eorum.* Ut eas audiat et exaudiat. — *Vultus.* Iratus et minax.

13. *Si boni amulatores fueritis.* Boni est casus genitivi, ἀγαθόν : per bonum autem vel Deum, vel Christum, vel quos ipsam bonum honestum, id est, virtutem intelligit; bonum enim honestum est, quasi quodcumque idem et norma virtutis, que omnibus ad imitandum proponitur.

14. *Propter iustitiam.* Quia iusti, qui christiani. — *Beati.* Nam Christi effectum est: *Beati qui persecutionem patiuntur propter iustitiam*, Matth., 5. 10. — *Timorem.* Quam intentant, terrorem, minax. — *Eorum.* Qui vos vexant propter iustitiam.

15. *Parati semper ad satisfactionem.* Græce, ἀρκετοί, id est, defensionem, parati infidelium reddere fidei vestrae. — *De ea, quæ in vobis est, spe.* De fide vestra que proponit sperandam bona coelestia.

16. *Sed cum modestia, et timore.* Rationem reddite interroganti vos, ut non arroganti, sed modeste et reverente. — *Conscientiam habentes bonam.* Tuta enim est, nihilne times bona conscientia, et vim dat et efficaciam sermoni et apoloie. — *Ut in eo, quod detrahunt vobis.* In eo obloquuntur de vobis, tanquam de malefactoribus. Vide superioribus capite, a. 12 et ibi dicta. — *Confundatur.* Illis est obstruatur, et pudet illos mendaciorum que contra vos spargunt.

17. *Si voluntas Dei velit.* Si ita Deus voluerit.

18. *Semel.* Simul et hominibus, esse gravissima cruciaturum generis subiti. Vel hac voce emul efficaciam passionis Christi significat, que non repetitur, sed semel tantum exhibita omnibus peccatis omnium hominum delictis suis fuit. — *Ut nos.* Jam a se redemptos, parti-

pro injustis, ut nos offerret Deo, mortificatus quidem carne, vivificatus autem spiritu. [a. *Rom.* 5. 6. *Hebr.* 9. 28.]

19. In quo et his qui in carcere erant spiritibus veniens predicavit ;

20. Qui increduli fuerant aliquando, quando expectabant Dei promissionem in diebus Noe, cum fabricaretur arca ; in qua pauci, id est, octo anime salvæ factæ sunt per aquam. [a. *Gen.* 1. 7. *Matth.* 24. 37. *Luc.* 17. 26.]

21. Quod et vos una similis formæ salvos facit baptismum ; non carnis depositio sordium, sed conscientie bonæ interrogatio in Deum per resurrectionem Jesu Christi,

22. Qui est in dextera Dei, deglutiens mortem ut vitæ æternæ heredes efficiamur ; profectus in cælum, subjectis sibi angelis, et potestatibus, et virtutibus.

19. *Spiritus veniens predicavit.* Tous les Péres ont entendu par là, que Jésus-Christ, après sa mort et avant sa résurrection, étoit descendu en âme aux limbes, où les âmes des justes étoient détenues, et qu'il leur avoit annoncé l'assurance nouvelle de leur délivrance.

20. *Omni fabricaretur arca.* Il n'y eut que huit personnes sauvées du déluge, mais au point de vue du salut, tous ceux qui furent immergés ne périrent pas. Il n'y eut pas que des damnés. Car ceux qui se repentirent de leur inéduité et de toutes leurs fautes à leur dernière heure, obtinrent leur pardon et allèrent aux limbes. Ils firent partie de ces captifs que le Christ alla délivrer.

ficatos et sanctificatos. — *Mortificatus quidem carne.* Mortuus quidem corpore. — *Vivificatus autem spiritu.* Christus vivificatus est spirita, quando spiritu, id est, anima ipsius corpus subleante, a mortuis resurrexit. Hoc dicit apostolus, ut spe resurrectionis excitet christianos et fortiter toleranda adversa.

19. *In quo.* In quo scilicet spiritu; anima enim Christi, non corpus ad limbum descendit. — *His, qui in carcere erant.* Qui erant in inferno, id est, in limbo. — *Predicavit.* Arguens antiquam errorem incredulitatem.

20. *Qui increduli fuerant aliquando.* Eos intelligit incredulos, qui Nos non credebant peccatis reprehendit et diluivum viderant, qui Nos non credebant peccati et penitentis, mentem et vitam corrumperet. — *Quando expectabant Dei promissionem.* Quando qui credebant, expectabant ut Dei patientia, peccatis et incredulitate provocatis, tandem sceleribus vinceretur, et per diluivum in vindictam arumperet. — *Octo anime.* Scilicet Noe cum sua uxore et tres filii eius, cum tunc dormit uxoris.

21. *Quod et vos una similis formæ salvos facit baptismum.* Oculo et sensus verborum est; et tamen aliter vos facit baptismum quod est similis formæ. — *Similis formæ.* *Baptismus*, *baptismus* similis formæ, quasi dicit: Cui uno antitypus, id est, ut typo res figurata respondent baptismus. Arca fuit typus, arce vero antitypus et baptismus. Sicut enim olim arca servavit octo animas in vita corporali, ita nunc baptismus salvat animas vite spirituali. — *Non carnis depositio sordium.* Baptismus nos salvos facit, non quantum est silitio carnis, ut ex ea sordes eluat et deponat, sed quantum est albedo anime. — *Sed conscientie bonæ interrogatio in Deum.* Baptismus facit bonam conscientiam, adeo ut ipsa audiat interrogari a Deo, quæque tribunal in iudicio confidat et sistat, non motibus damnationem, sed interrogata intrepide coram Deo omnium consensu respondet, so bonam esse et ad omni labe mundatam. — *Per resurrectionem Jesu Christi.* Hanc vim, conscientiam scilicet bonam et sanctam efficiendi, habet baptismus ex merito passionis Christi, cuius terminus et complementum fuit ejusdem resurrectio, juxta illud ad Roman., 4. 25 : *Traditus est propter delicta nostra, et resurrexit propter justificationem nostram.*

22. *Deglutiens mortem.* Christus mortuus est et resurgens mortem suam et nostram abolevit, et quasi absorpsit; vel, uno verbo, sibi mortem absorpsit, juxta illud *Osee*, 13. 14 : *Ero mors tua, o mors; mortuus sumus ero, inferna.* — *Subjectis sibi angelis.* Super omnes angelorum choros evectus, super Potestates, Virutes, et

les injustes, afin qu'il pût nous offrir à Dieu (étant mort en sa chair, mais étant ressuscité par l'esprit).

19. Par lequel aussi il alla prêcher aux esprits qui étoient retenus en prison :

20. Qui autrefois avoient été incrédules, lorsqu'au temps de Noé la patience de Dieu les attendait, pendant qu'on préparait l'arche, dans laquelle si peu de personnes, savoir huit seulement, furent sauvées au milieu de l'eau ;

21. Ce qui étoit la figure à laquelle répond maintenant le baptême, qui, ne consistant pas dans la purification des souillures de la chair, mais dans la promesse que l'on fait à Dieu de garder une conscience pure, vous sauve par la résurrection de Jésus-Christ.

22. Qui, ayant détruit la mort, afin que nous devinssions les héritiers de la vie éternelle, est monté au ciel, et est à la droite de Dieu, les anges, les dominations et les puissances lui étant assujétis.

CHAPITRE IV.

Les chrétiens doivent éviter leurs fautes d'autrefois. Ils doivent s'appliquer à la vertu et se réjouir des persécutions.

1. Puis donc que Jésus-Christ a souffert la mort en sa chair, aimez-vous de cette pensée, que le *fidele* qui est mort à la concupiscence charnelle a cessé de pécher :

2. En sorte que, durant tout le temps qui lui reste de cette vie mortelle, il ne vive plus sur les passions des hommes, mais selon la volonté de Dieu.

3. Car il doit vous suffire que, dans le temps de votre première vie, vous vous soyez abandonnés aux mêmes passions que les païens, vivant dans les impudicités, dans les mauvais desirs, dans les ivrogneries, dans les banquets de dissolution et de débauche, dans les excès du vin, et dans le culte superstitieux des idoles.

4. Ils trouvent maintenant étrange que vous ne couriez plus avec eux, comme vous faisiez, à ces débordements de débauche et d'intempérance; et ils prennent de la sujet de vous charger d'exécration :

5. Mais ils rendront compte à celui qui est tout prêt à juger les vivants et les morts.

6. Car c'est pour cela que l'Évangile a aussi été prêché aux mortels; afin qu'ayant été punis

CAP. IV. — 1. *Christo igitur*. Trois idées principales font l'objet de ce chapitre : 1^o Ayant reçu dans le baptême l'impression de la mort de Jésus-Christ, ils doivent mourir au monde et ne plus retomber dans les fautes dont ils ont obtenu le pardon (1-6). 2^o Ils doivent s'appliquer à la vigilance chrétienne à la prière, à la charité, de telle sorte que Dieu soit glorifié dans leurs actions (7-11). 3^o Au lieu de s'attribuer des persécutions et des maux qui leur arrivent, ils doivent s'en louer (12-19).

3. *Et illicitis idolorum cultibus*. Depuis la captivité de Babylone, les Juifs ne s'étant pas laissés aller à l'idolâtrie, ce passage prouve que cette Église ne s'adressait pas exclusivement aux Juifs, mais que saint Pierre avait encore en vue les Gentils.

CAP. IV. — 1. *In carne*. Dum viveret in hac nostra carne mortali; non enim isti loquuntur quasi anima exers fuerit doloris, cum ipse Christus dixerit: *Tristis est anima mea magne et mortem*. — *Etiam cupiditatem carnalem*. Similiter etiam et cupiditatem carnalem, ut scilicet parati sitis et prompti ad patendum Christi exemplo. — *Quia qui passus est in carne*. Quia christianus qui pultur in carne seipsum crucifigendo, concupiscentias et vitia mortificando. — *Deiis a peccatis*. Nam validatis peccatis, ut dicitur non vixi carni et concupiscentiis, sed Deo.

2. *Desideris hominum*. Mundanis cupiditatibus et concupiscentiis. — *Quod reliquum est in carne*. Quod reliquum est vite.

3. *Sufficit enim peccatorum tempus*. Satis sit vobis quod anteaquam vitam gentilium more tradidistis, dum imperos eorum mores intemeraim. — *Ad voluntatem gentium consummationem*. Hoc est, voluntatis, desideria et concupiscentias, quibus serviunt gentiles, consummatione et complens. — *Qui ambulaverunt in luxuria*. In eis vitam luxuriosorum grecum *ἀνδρες* significat lasciviam, petulantiam, etc. — *Desideriis, Exibutione, concupiscentiis*. — *Vinolentibus*. Crapulis et obriatibus. — *Comessationibus*. Intemperstiva concupiscentia. — *Idolâtriam* et excedantibus. *Ret. miosis*; nam minus dicitur quam significat. Dicitur S. August., homil. 20 inter 50 legit: *Neferentis idolorum servitutibus*.

4. *In quo admiratur*. In quo genere seos vos miratur gentiles, quod scilicet isdem stultis non tenamini, sed ab eis abhorretis, ideoque vos vituperant et blasphemant. — *Luxuria concupiscentiam*. *Genec. ἀνδρες, voluptationem, profundationem*, quod vobis significat videtur apostolus hinc patens vitium quod quasi diligitur quoddam omnia obstruat. Sic Osee, 4, 3, legitur: *Homicidium, et fornicum, et adulterium imbrutaverunt*.

5. *Qui paratus est iudicare*. Qui destinatus est iudex.

6. *Propter hoc enim et mortuus est propter peccatum est*. Quasi dicat: Quia multi gentiles epulantes et atelæ animam mortalem putant, voluit Christus ad inferos descendere, et sanctis patribus in deparibus letum mundum salutis et orationis ex illo carcere afferre, et hoc fide teneri et predicari a christianis ad evadendum imperium non erodentium indolentem. — *Ti iudicentur quidem secundum homines in carne*. Ut ille qui existimatur ab hominibus mundanus esse mortuus, nisi cum corpore perisset, hincque miseri, superstitiosi et fatigabentur, quod voluptates asperant sint, et arcum virtutis et crucis viam instituerint. — *Veniens autem secundum Deum in spiritum*. Idem scilicet vivit coram Deo, id est, dono Dei secundum spiritum, id est, æterni, et cursum cum corpore vitæ in resurrectione extremi iudicii.

4. Christo igitur passus in carne, et vos eadem cogitatione armamini, quia qui passus est in carne, desit a peccatis :

5. Et iam non desideris hominum, sed voluntati Dei, quod reliquum est in carne vivat temporis.

3. Sufficit enim peccatorum tempus ad voluntatem Gentium consummationem, his qui ambulaverunt in luxuria, desideris, vinolentibus, comessationibus, potationibus, et illicitis idolorum cultibus. [a *Ephes. 4. 22.*]

4. In quo admiratur non concurrentibus vobis in eandem luxuriam confusionem, blasphemantes.

5. Qui reddent rationem ei qui paratus est iudicare vivos et mortuos.

6. Propter hoc enim et mortuus est propter peccatum est, ut iudicentur equidem

secundum homines in carne, vivant autem secundum Deum in Spiritu.

7. Omnium autem finis appropinquavit. Estote itaque prudentes, et vigilate in orationibus.

8. Autem omnia autem, mutamini in vobismetipsis charitatem continuam habentes, quia a charitas operit multitudinem peccatorum. [a *Prov. 10. 12.*]

9. a Hospitalibus invicem sine murmuratione. [a *Rom. 12. 13. Hebr. 13. 2. [b] Phil. 2. 14.*]

10. a Unusquisque, sicut accepit gratiam, in alterutrum illam administrans, sicut boni dispensatores multiformis gratie Dei. [a *Rom. 12. 6. [b] 1. Cor. 4. 2.]*

11. Si quis loquitur, quasi sermones Dei; si quis ministrat, tanquam ex virtute quod administrat Deus; ut in omnibus honorificetur Deus per Jesum Christum; qui est gloria et imperium in secula seculorum. Amen.

12. Charissimi, nolite peregrinari in

devant les hommes selon la chair, ils resussent devant Dieu la vie de l'esprit.

7. Au reste, la fin de toutes choses s'approche. Conduisez-vous donc avec sagesse, et soyez vigilants dans la prière.

8. Mais, avant toutes choses, ayez une charité persévérante en tous pour les autres : car la charité couvre beaucoup de péchés.

9. Exercez entre vous l'hospitalité sans murmurer.

10. Que chacun de vous rende service aux autres selon le don qu'il a reçu, comme étant de fidèles dispensateurs des différentes grâces de Dieu.

11. Si quelqu'un parle, qu'il paraisse pour Dieu parler par sa bouche; si quelqu'un exerce quelque ministère, qu'il le fasse comme agissant que par la vertu que Dieu lui donne; afin qu'en tout ce que vous faites, Dieu soit glorifié par Jésus-Christ, à qui appartient toute la gloire et l'empire dans les siècles des siècles. Amen.

12. Mes chers frères, ne soyez point surpris

7. *Omnium autem finis appropinquavit*. Beaucoup de commentateurs ont vu là une annonce de la ruine de Jérusalem. Mais saint Pierre ne parla pas seulement aux Juifs de Jérusalem; il s'agit donc d'une chose plus générale. Non croyons qu'il veut dire à chaque fidele que sa vie s'approche, et qu'il rappelle le mot de l'Évangile: *Vigilate ergo, quia nescitis qui hora Dominus veniet venturus sit* (Matth., XXIV, 42).

8. *Charitas operit multitudinem peccatorum*. Ce qui doit s'entendre, dit le P. Lallemand, ou des péchés propres dont elle nous obtient le pardon; ou des péchés d'autrui qu'elle se cache à elle-même, ou qu'elle excuse au lieu de les divulguer; qu'elle pardonne ou qu'elle oublie au lieu de s'en venger.

11. *Si quis loquitur*. Si quelqu'un est appelé au ministère de la parole, et est chargé d'instruire les autres, qu'il s'acquitte de cette importante fonction d'une manière convenable à la majesté de la parole de Dieu.

12. *Peregrinari in ferore*. Les persécutions sont souvent comparées au feu dans l'Écriture (Ps. XVI, 3; XXV, 2; LXV, 10; Is., XLVIII, 10; Sap. III, 5). — *Quasi non aliquis*. Abraham, Loth, Isaac, Jacob, Joseph, et tous les personnages dont parle saint Paul (Hebr., XI, 30), ont été exposés aux plus rudes épures.

7. *Omnium autem finis appropinquavit*. Paratus est Christus iudicare, ut dicitur et a. 6; ergo parati estis sobrio et casto vivere: nam instat omnium finis, et ipsi propositibus quas a seculis estis aliquid in fine imponere. — *Estote itaque prudentes*. Grecos *σπουδαίετε*, quod aliquid verum: *nobis estote*, et bene coheret cum sequentibus; nam temperantia vigilantia et studii orationis fide comes esse solent. Sed non minus comes est prudentia; quare etiam etymon *σπουδαίετε* esse voluit, *ὅτι σωτὴ τῶν σπουδών*, quod servet prudentiam et mentis acuitatem. — *Vigilate in orationibus*. Videtur S. Petrus in mente habuisse moitum Christi. Matth., 26, 41: *Vigilate et orate, ut non incidatis in tentationem* et aliam etiam et oblitum.

8. *In vobismetipsis*. Inter vos. — *Quia charitas operit multitudinem peccatorum*. Nam fraternitas charitas acceptis injuriis condonat, et quicquid a proximis contra nos peccatum est, abicit et oblitum.

9. *Sine murmuratione*. Ab hospitalitate excludit murmurationem; solent enim qui tenaces sunt et avari queri de hospitium multitudine, duritiamque, edacitate, libertate agendi, etc.

10. *Unusquisque, sicut accepit gratiam*. Jubet ut docet et talenta nobis a Deo data in providam utilitatem conferamus; neque enim hujusmodi talentorum tantum donum sumus quam administratores. — *Multiformis gratia Dei*. Quia scilicet variis variis donis et talentis largitur.

11. *Si quis loquitur, quasi sermones Dei*. Si quis loquitur, Deo digna loquatur et viro christiano de rebus utilibus, et sit animæ edificationem facientibus, presertim concionatores, sacerdotes et viri Ecclesiastici. — *Si quis ministrat*. Si cui ministerium aliquod creditum est in Ecclesia, verbi gratia, administrato sacramentorum, elemosinarum, etc. — *Tanquam ex virtute, quous administrat Deus*. Non tantum recte et fideliter, nec accipiendo parum, sed valenter, strenue et generose, scientes se esse Dei ministros, et ab eo agi, regi, et protegi. — *Administrat Deus. Χρηζει*; supponit, suggerit, subministrat Deus. — *Per Jesum Christum*, qui per merita Christi mediatoris hæc dona suis ministris largitur Deus. — *Qui*. Qui Christo quous Deus. — *Imperium, Gloria*, quod istam potentiam verti potest. Qui est gloriosus et potens, et cuius imperio subjacetis universa.

12. *Nolite peregrinari. Μη φοβηθήτε*, id est, nolite admirari, non videatur vobis res nova et peregrina. italice dicitur: *Non vi pafis strano*. — *In ferore*. *Εν ὀργῶν*, in natione, donec per ignem et tunc tunc tribulationibus probantur. — *Ad glorificationem vobis sit Ad* exerecandam virtutem et constantiam vestram. — *Quasi non aliquis vobis constringat*. Non enim est novum et peregrinum fideles et pio tenari, et malis videri.

11. Si quelqu'un parle, qu'il paraisse pour Dieu parler par sa bouche; si quelqu'un exerce quelque ministère, qu'il le fasse comme agissant que par la vertu que Dieu lui donne; afin qu'en tout ce que vous faites, Dieu soit glorifié par Jésus-Christ, à qui appartient toute la gloire et l'empire dans les siècles des siècles. Amen.

12. Mes chers frères, ne soyez point surpris

7. *Omnium autem finis appropinquavit*. Beaucoup de commentateurs ont vu là une annonce de la ruine de Jérusalem. Mais saint Pierre ne parla pas seulement aux Juifs de Jérusalem; il s'agit donc d'une chose plus générale. Non croyons qu'il veut dire à chaque fidele que sa vie s'approche, et qu'il rappelle le mot de l'Évangile: *Vigilate ergo, quia nescitis qui hora Dominus veniet venturus sit* (Matth., XXIV, 42).

8. *Charitas operit multitudinem peccatorum*. Ce qui doit s'entendre, dit le P. Lallemand, ou des péchés propres dont elle nous obtient le pardon; ou des péchés d'autrui qu'elle se cache à elle-même, ou qu'elle excuse au lieu de les divulguer; qu'elle pardonne ou qu'elle oublie au lieu de s'en venger.

11. *Si quis loquitur*. Si quelqu'un est appelé au ministère de la parole, et est chargé d'instruire les autres, qu'il s'acquitte de cette importante fonction d'une manière convenable à la majesté de la parole de Dieu.

12. *Peregrinari in ferore*. Les persécutions sont souvent comparées au feu dans l'Écriture (Ps. XVI, 3; XXV, 2; LXV, 10; Is., XLVIII, 10; Sap. III, 5). — *Quasi non aliquis*. Abraham, Loth, Isaac, Jacob, Joseph, et tous les personnages dont parle saint Paul (Hebr., XI, 30), ont été exposés aux plus rudes épures.

7. *Omnium autem finis appropinquavit*. Paratus est Christus iudicare, ut dicitur et a. 6; ergo parati estis sobrio et casto vivere: nam instat omnium finis, et ipsi propositibus quas a seculis estis aliquid in fine imponere. — *Estote itaque prudentes*. Grecos *σπουδαίετε*, quod aliquid verum: *nobis estote*, et bene coheret cum sequentibus; nam temperantia vigilantia et studii orationis fide comes esse solent. Sed non minus comes est prudentia; quare etiam etymon *σπουδαίετε* esse voluit, *ὅτι σωτὴ τῶν σπουδών*, quod servet prudentiam et mentis acuitatem. — *Vigilate in orationibus*. Videtur S. Petrus in mente habuisse moitum Christi. Matth., 26, 41: *Vigilate et orate, ut non incidatis in tentationem* et aliam etiam et oblitum.

8. *In vobismetipsis*. Inter vos. — *Quia charitas operit multitudinem peccatorum*. Nam fraternitas charitas acceptis injuriis condonat, et quicquid a proximis contra nos peccatum est, abicit et oblitum.

9. *Sine murmuratione*. Ab hospitalitate excludit murmurationem; solent enim qui tenaces sunt et avari queri de hospitium multitudine, duritiamque, edacitate, libertate agendi, etc.

10. *Unusquisque, sicut accepit gratiam*. Jubet ut docet et talenta nobis a Deo data in providam utilitatem conferamus; neque enim hujusmodi talentorum tantum donum sumus quam administratores. — *Multiformis gratia Dei*. Quia scilicet variis variis donis et talentis largitur.

11. *Si quis loquitur, quasi sermones Dei*. Si quis loquitur, Deo digna loquatur et viro christiano de rebus utilibus, et sit animæ edificationem facientibus, presertim concionatores, sacerdotes et viri Ecclesiastici. — *Si quis ministrat*. Si cui ministerium aliquod creditum est in Ecclesia, verbi gratia, administrato sacramentorum, elemosinarum, etc. — *Tanquam ex virtute, quous administrat Deus*. Non tantum recte et fideliter, nec accipiendo parum, sed valenter, strenue et generose, scientes se esse Dei ministros, et ab eo agi, regi, et protegi. — *Administrat Deus. Χρηζει*; supponit, suggerit, subministrat Deus. — *Per Jesum Christum*, qui per merita Christi mediatoris hæc dona suis ministris largitur Deus. — *Qui*. Qui Christo quous Deus. — *Imperium, Gloria*, quod istam potentiam verti potest. Qui est gloriosus et potens, et cuius imperio subjacetis universa.

12. *Nolite peregrinari. Μη φοβηθήτε*, id est, nolite admirari, non videatur vobis res nova et peregrina. italice dicitur: *Non vi pafis strano*. — *In ferore*. *Εν ὀργῶν*, in natione, donec per ignem et tunc tunc tribulationibus probantur. — *Ad glorificationem vobis sit Ad* exerecandam virtutem et constantiam vestram. — *Quasi non aliquis vobis constringat*. Non enim est novum et peregrinum fideles et pio tenari, et malis videri.

lorsque Dieu vous éprouve par le fou des afflictions, comme si quelque chose d'extraordinaire vous arrivait :

13. Mais réjouissez-vous plutôt de ce que vous participez aux souffrances de Jésus-Christ, afin que vous soyez aussi comblés de joie dans la manifestation de sa gloire.

14. Vous êtes bienheureux, si vous souffrez de injures et de diffamations pour le nom de Jésus-Christ : parce que l'honneur, la gloire, la vertu de Dieu et son esprit reposent sur vous.

15. Mais que nul de vous ne souffre comme homicide, ou comme larron, ou comme médisant, ou comme envieux du bien d'autrui.

16. Si le souffre comme chrétien, qu'il n'en ait point de honte; mais qu'il en glorifie Dieu.

17. Car voici le temps où Dieu doit commencer son jugement par sa propre maison : et s'il commence par nous, quelle sera la fin de ceux qui rejettent l'Évangile de Dieu ?

18. Si le juste même se sauve avec tant de peine, que deviendront les impies et les pécheurs ?

19. C'est pourquoi que ceux qui souffrent sous la volonté de Dieu, persévèrent dans les bonnes œuvres, remettent leurs ans dans les mains de celui qui en est le créateur, et qui leur sera fidèle.

17. *Tempus est ut incipiat iudicium.* La maison de Dieu dont parle l'Apôtre, c'est l'Église de Jésus-Christ. Notre Seigneur avait annoncé à ses apôtres qu'ils seraient persécutés (Math. X, 17). Saint Pierre dit aux fidèles que le moment de cette persécution est arrivé, et qu'elle est commencée. Ils avaient déjà eu à souffrir de la part des Juifs, mais Néron était sur le trône, et c'était lui qui devait ouvrir. Pour des persécutions générales contre les chrétiens.

13. *Sed communicantes Christi passionibus gaudeo.* Sed gaudeo cum vobis contempnitis participes esse passionum Christi. — *In revelatione gloria eius.* Cum divina eius gloria palam omnibus apparebit in extremo iudicio.

14. *Si exprobramini.* Si probris et contumeliis contingat vos affici. — *In nomine Christi.* Ob nomen Christi, quia scilicet ostis christiani. — *Quoniam quod est honoris gloria.* Gloria, virtus, et Spiritus Dei super vos requisitus aptique ad omne arduum, id est, ad hereticam patientiam. Vel siquidem gloriosus Dei Spiritus certam quasi sibi sedem in vobis delegit, qui licet ab illis maledictis proscribatur, a vobis tamen gloria et honore dignus predicatur.

15. *Patitur.* Iudicium subestote patienter. — *Maledictus homicida, larron, falsus, invidiosus, appetitor.* *Adhuc emendatorum, alieni speculator, ut vertit Tertullianus.* Qui ad res alienas cupidos adiecit oculos, et cum sequenter cupiditate vitiosus, illas invadit.

16. *Glorificet autem Deum in ista nomine.* Alacriter patienter, et sua passione Dei gloriam amplificet. — *Isto nomine.* Hac de causa.

17. *Quoniam tempus est.* *Kæres,* id est, opportunitas occidendi, tempus commodum et opportunum. Tala enim tempora est tunc periculis vita, tunc christianis namque eius religio tum fervens illis in iudicium et infidélum contra eum odium. — *Ut incipiat iudicium a domo Dei.* Per enim est ut iudex prius suam domum examinet quam alienam. — *Iudicium.* Iudicium hinc non condemnationem, sed examinationem et explorationem significat, cum punitione aliqua et tribulatione salutari, ut expurgetur Ecclesia, erudiat et perficatur. — *Si autem primum a nobis.* Si nos fideles et sanctos ita iudicat, id est, examinat, explorat et exercet, qui expectant ab eo infidèles, que poena, qui finis eos manent ?

18. *Et si iustus vice salubatur.* Id est, cum labore et molestia, per multas tribulationes et afflictiones, persecutions, periculis, pro peccatis preteritis, etc. — *Ubi parerunt? Ubi appaerunt? quo ibunt?* quis eos locus excipiet ?

19. *Itaque et hi, qui patiuntur.* Est opus dicitur; quasi dicit : Cum iustus vix salubatur, et nominis per multas tribulationes, pœ est ut qui patiuntur, commendent se Deo, tunc tunc patienti suggest, tum ut ultimum dilectionis vite æternæ sine salutis periculo obiant, idcirco precor cum benedictis, ut certam faciant suam electionem et salutem. — *Secundum voluntatem Dei.* Patientes pro Christo, fide et iustitia, idcirco patienter et fortiter, conformantes nostram divinam voluntati. — *In bene factis,* in operibus bonis.

fervere, qui ad tentationem vobis fit, quasi novi aliquid vobis contingat :

13. Sed communicantes Christi passionibus gaudeo, et in la revelatione gloria eius gaudeatis exultantes.

14. Si exprobramini in nomine Christi, beati eritis; quoniam quod est honoris gloria, et virtus Dei, et qui est eius Spiritus, super vos requiescit.

15. Nemo autem vestrum patiatur ut homicida, aut fur, aut maledictus, aut alienorum appetitor.

16. Si autem ut Christianus, non erubescat; glorificet autem Deum in isto nomine.

17. Quoniam tempus est ut incipiat iudicium a domo Dei. Si autem primum a nobis, qui finis eorum qui non credunt Dei evangelio ?

18. a Et si iustus vix salubatur, impius et peccator ubi parerunt? [a *Proc.* 11, 34.]

19. Itaque et hi qui patiuntur secundum voluntatem Dei, fidei Creatori commendent animas suas in benedictis.

CHAPITRE V.

Avis aux ministres de l'Église et aux fidèles. Souhais et salutations.

1. Seniores ergo qui in vobis sunt obsecro, consenser et testis Christi passionum; qui et ejus, que in futuro revelanda est gloria communicaverit;

2. Pascite qui in vobis est gregem Dei, providentes non exacti, sed spontanea secundum Deum, neque turpis lucri gratia, sed voluntarie;

3. Neque ut dominantes in clericis, sed forma facti gregis ex animo.

4. Et cum apparuerit princeps pastorum, percipietis immarcescibilem gloriam coronam.

5. Similiter, adolescentes, subditi estote senioribus. a Omnes autem invicem humilitatem insinuate, b quia Deus superbis resistit, humilibus autem dat gratiam. [a *Rom.* 12. 10. [b *Jacob.* 4. 6.]

Car. V. — 1. *Seniores ergo.* Cette lettre se termine par des avis que saint Pierre adresse : 1. aux ministres de l'Église (1-4); 2. à tous les fidèles (5-9), et par des souhaits et des salutations (10-14). — *Seniores.* Saint Pierre désigne par ce mot les évêques, car il les appelle le troupeau qui leur est confiés (2), et il se dit leur collègue, *consenser*, ce qu'il a pu dire sans préjudice à sa primauté. C'est pour l'imiter que ses successeurs donnent aux évêques le nom de *Vénérables frères*. Rien n'est donc moins fondé, que l'argument que Bèze et Calvin ont essayé de tirer de là contre la primauté du Saint-Siège.

2. *Neque turpis lucri gratia.* Ces paroles rappellent l'opposition que l'Évangile établit entre le bon pasteur et le mercenaire (Joan. X, 12). La cupidité était une des plaies de la Synagogue, et nous voyons les apôtres s'efforcer de l'empêcher d'entrer dans l'Église, et de déshonorer le sanctuaire.

3. *Neque ut dominantes.* C'est ce que Notre Seigneur avait défendu tout particulièrement à ses Apôtres : *Scitis quia princeps gentium dominatur eorum..... non ita fieri inter vos* (Math. XX, 26).

5. *Similiter adolescentes.* Ceci peut s'entendre des jeunes gens en général, mais le contexte prouve que saint Pierre avait surtout en vue ceux qui étaient entrés dans les ordres depuis peu, et qui se trouvaient à un rang inférieur, et qu'il a désignés dans le verset 3 par ces mots : *in clericis.*

Car. V. — 1. *Seniores ergo.* Tum setate, tum dignitate et sacerdotio, sive id minus sit et vulgato, sive majus, scilicet episcopatus. — *Obsecro.* *Παροχάζω,* quod etiam hortor, verti potest. — *Consenser.* *Comprehensur;* nam in greco est, *συνεπιμαρτυροῦμαι.* Syrus, *ego presbiter socius vestri*. — *Testis Christi passionum.* Intervenit enim Christi passio. Puit etiam testis non verbo tantum, sed coram adversarum tolerantia pro Christo. — *Et ejus que in futuro.* Idcirco sempiterna gloria consors et participes, que aliquando patebit. Vel significat se divins gloria participem fuisse, cum in monte Thabor Christus in gloria transfiguratum aspectu.

2. *Pasce.* *Regite.* ut legit S. Hieronymus, epist. 55. — *Gregem Dei.* Fideles vestra curæ committimus. — *Providentes.* *Επινοουμένους;* id est, *superpescutantes,* superintendentes, supervigilantes, et curam illius agnites. — *Non exacti, sed spontaneis.* Non invito et agra, sed spontanea, liberaliter, alacriter et strenua passio. — *Secundum Deum.* Pascendo spirituali cibo et juxta Dei voluntatem, nihil aliud spectando quam divinam gloriam. — *Voluntarie.* *Προθύμως,* prompte, proprio animo, ex corde.

3. *Neque ut dominantes in clericis.* Non imperiosis regendo Ecclesiam, que est clerus, id est, sors et hereditas Domini. Potest etiam peculiariter per clericum intelligi ordo clericorum, quibus episcopi present. — *Forma facti gregis.* Ita ut sint toti populo exemplar vite et sanctitatis. — *Ex animo.* Non ex composito, aut ad externam speciem, fide et affectate, sed vere et sincere.

4. *Et cum apparuerit.* In dio jiidicium. — *Princeps pastorum.* Christus Dominus qui se pastorem bonum vocavit. Joan., 10, 11.

5. *Adolescentes.* *Νεώτεροι;* id est, *juniores,* qui vel setate, vel muneri gradu, senioribus subitis. — *Invicem humilitatem insinuate.* *Τοις τραπεζοῦσι ἐπιταπεινώσθε;* id est, *Invicem vobis infirmos habete.* Vel *caris,* seu *modis illigatum habete.* Latus interpret videtur legisse *ἐπιταπεινώσθε,* *insinuate.* vel, ut vertit Arias, *invicem sinum postum fovete.* — *Humilibus autem dat gratiam.* Humilis charas habet, et illis suis gratiam donum largitur.

6. Humiliez-vous donc sous la puissante main de Dieu, afin qu'il vous élève dans le temps de sa visite.

7. Jetant dans son sein tous vos inquiétudes et vos peines, parce qu'il a soin de vous.

8. Soyez sobres, et veillez; car le démon votre ennemi tourne autour de vous comme un lion rugissant, cherchant qui il pourra dévorer.

9. Résistez-lui donc, en résistant fermes dans la foi, sachant que vos frères qui sont répandus dans le monde souffrent les mêmes afflictions que vous souffrez.

10. Mais je prie le Dieu de toute grâce, qui nous a appelés en Jésus-Christ à son éternelle gloire, qu'à travers que vous ayez souffert un peu de temps, il vous afferme, il vous établisse sur un solide fondement.

11. A lui soit la gloire et l'empire dans les siècles des siècles. Amen.

12. Je vous ai écrit, ce me semble, assez brièvement par notre fidèle frère Silvain, vous déclarant et vous protestant que la vraie grâce de Dieu est celle dans laquelle vous demeurerez fermes.

13. L'Église qui est dans Babylone, et qui est émise comme vous, et mon fils Marc, vous saluent.

14. Saluez-vous les uns les autres par un saint baiser. Que la paix soit avec tous qui êtes en Jésus-Christ. Amen.

6. *Ut vos exaltet.* Allusion à ces paroles de Notre Seigneur : *Qui se exaltaverit humiliabitur, et qui se humiliaverit exaltabitur* (Math., XXIII, 12).

12. *Per Silvanum.* On croit que c'est le même que Silas dont il est parlé dans les Actes XV, 22; XVI, 19, et qui est aussi nommé Silvan par saint Paul (II. Cor., I, 19; I. Thess., I, 1).

13. *Que est in Babylone.* Tous les anciens Pères ont entendu par cette Babylone la ville de Rome, la reine du monde païen, qui rappelait l'ancienne Babel, parce qu'elle avait admis dans son sein tous les cultes, et qu'on y parlait toutes les langues. — *Marcus.* On se doute pas qu'il s'agisse ici de l'Évangéliste qui était le disciple et le compagnon de saint Pierre.

6. *In tempore visitationis.* Juedici, sui retributionis. In gratia tantum habemus *évχαρις*, id est, in tempore opportuno.

7. *Omnia sollicitudinem vestram.* De rebus vestris. Allud est illud Psalm. 54, 23 : *Facta super Dominum curam tuam, etc.*

8. *Sobrii estote, et vigilate.* Jungit hæc duo, qui sobrietatis, mater est vigilantiæ, sicut ex adverso cupis somni. *Gratum vobis significat vitam, providæ et castæ vos gerite.* — *Adversarios.* Antidotez illi dicitur, qui in causa et lite nobis adversator. Talis Satan, qui de salute anime nostræ nobiscum litigat. — *Circuiti.* Πεπερατα, obambulat, circumambulat scilicet assidue et continuo.

9. *Qui resistite fortes in fide.* Ergo, obfirmati, solidi. Hæc enim fidei firmitatem nobis ergo constare debetis, ut fide desititis, in ejus lapsus incidamus. — *Quoniam passionem.* Eadem passionem, ut est in greco. Similes tentationes et persecuciones. — *Ei, que in mundo est, vestra fraternitati fieri.* Vestros fratres sustinente, qui in variis mundi plagis vivunt.

10. *Omnia gratie.* Auctor et largitor. — *In æternam suam gloriam.* Ut eorum participes gloriæ illius celestis. — *In Christo Jesu.* Per meritum et predicationem Christi. — *Medicum passos.* Paucis et minime diuturnis afflictionibus exercitos. — *Ipsæ perficit.* Græco est, *καταρτεω*, id est, *instaurabilis, integrabitur*, ut omnibus patientiæ et virtutum partibus, quasi artibus compacti, integri et perfecti sint.

11. *Ipsi gloria et imperium.* Scilicet debeat. Vnde dicitur capite superiori, n. 11.

12. *Per Silvanum.* brevis scripti. Vel significat se epistolam Silvano dictasse, vel perferendam tradidisse. Hæc Silvanus est Silas, cujus mentio frequens in Actis Apostolorum. *Ut arbitror.* Refert ad fidem vobis scripti per Silvanum, qui est, arbitror, vobis fideli. Alii referunt ad breviter scripti; quasi dicit: Arbitror mihi fuisse brevem in scribendo. — *Obscrans et contestans.* Obscrans ut fidem Christi et præcepta virtutum, que hæc epistola prescribit, constantè retineatis, et opere complectatis; contestor enim hæc fidem et religionem ad vitam vitam addit reservet. — *In qua statis.* Constantè perseveratis.

13. *Ecclēsia, que est in Babylone coelecta.* Ecclēsia romana. Romanam Babylonem vocat propter similitudinem magnificentie, frequentie et amplitudinis imperii, peccatorum etiam que illo tempore indolentius vigebant. — *Colecta.* Simul vobiscum dicta; consors vestre electionis ad fidem gratiam et salutem. — *Marcus.* Evangelista. — *Filius meus.* Iti appellat, qui cum sua fide, doctorem et spiritum imbuerat.

14. *Salutate invicem in osculo sancto.* Mutuo vos salutate, pro recepta fideli consuetudine osculo sancto, pudico, christiano, et charitatis indicio. — *Gratia vobis omnibus.* Pro gratia in greco est, *εἴρη*, id est, pax. Pax vero Hebrews significat gratiam et omne bonum. — *Qui estis in Christo Jesu.* Qui Christo pro fide, spem et charitatem adheratis.

6. a Humiliamini igitur sub potenti manu Dei, et vos exaltes in tempore visitationis; [a Jacob. 4. 10.]

7. a Omnia sollicitudinem vestram projicientes in eum, quoniam ipse cura est de vobis. [a Ps. 54. 23. Math. 6. 25. Luc. 12. 23.]

8. Sobrii estote, et vigilate; quia adversarius vester dimbulat tanquam le rupans circuitu, querens quem devoret.

9. Qui resistite fortes in fide; scientes eandem passionem etiam, que in mundo est, vestre fraternitati fieri.

10. Dens autem omnis gratie, qui vocavit nos in æternam suam gloriam in Christo Jesu, medicum passos ipse perficit, confirmabit, solidabitque.

11. Ipsi gloria et imperium in sæcula sæculorum. Amen.

12. Per Silvanum, fidelem fratrem vobis, ut arbitror, breviter scripsi; obscrans et contestans hæc esse veram gratiam Dei, in qua statis.

13. Salutate vos Ecclēsia que est in Babylone coelecta, et Marcus, filius meus.

14. Salutate invicem in osculo sancto. Gratia vobis omnibus, qui estis in Christo Jesu. Amen.

PRÉFACE

SUR LA DEUXIÈME ÉPÎTRE DE SAINT PIERRE.

Cette Épître est adressée aux mêmes destinataires que la première. Saint Pierre dit lui-même aux Judéo-chrétiens que c'est la seconde fois qu'il leur écrit (ch. III, 4).

C'était peu de temps avant sa mort, car il dit à ces fidèles qu'il est sur le point de quitter cette tente, désignant par là son corps (ch. I, 14). Comme il était à Rome dans les derniers temps de sa vie, c'est donc là qu'il composa cette dernière lettre, que l'on peut regarder comme son testament spirituel.

Sans assigner à cette lettre une date précise, saint Pierre ayant été martyrisé l'an 66, on peut, avec la plupart des critiques, admettre que cette Épître est de l'an 65.

Son but principal fut de prémunir les chrétiens qu'il avait fondés contre les erreurs que de faux docteurs cherchaient à introduire parmi elles.

Il commence son Épître par un tableau brillant des bienfaits ineffables du christianisme, et il s'efforce de faire comprendre aux chrétiens toute la grandeur de leur vocation; pour que rien ne puisse les détourner de la vraie foi. Il leur enseigne cette foi, s'appuyant sur Jésus-Christ, qu'il n'a pas vu seulement dans sa vie mortelle, mais dont il a contemplé la gloire sur le thabor, et il leur cite ce fait pour les fortifier dans l'espérance que leur donnaient leurs prophètes (ch. I).

Il décrit ensuite le caractère des faux docteurs qui cherchent à leur faire renoncer Jésus-Christ. Il peint non-seulement ceux qui existaient de son temps, mais encore tous ceux qui devaient attaquer l'Église dans les siècles à venir. Pour éloigner les fidèles de ces imposteurs, il a recours à deux idées principales, il expose les châtimens qu'ils doivent attirer sur eux et leurs disciples, et il leur fait connaître les infamies dans lesquelles ils se plongent et veulent plonger les autres (ch. II).

Enfin, il répond à une erreur particulière que ces faux docteurs enseignaient spécialement. Il s'agit de la fin du monde et du second avènement de Jésus-Christ, que des esprits railleurs tournaient en ridicule, en disant qu'on n'avait encore vu aucun de ces changements et qu'on n'en verrait jamais. Saint Pierre affirme le dogme, réfute l'objection de ces hommes légers et conclut de l'avènement futur de Jésus-Christ la nécessité pour le chrétien de mener une vie irréprochable. Il s'appuie à ce sujet de l'autorité de saint Paul dont il loue les écrits (ch. III).

Cette Épître porte en elle-même les marques de son authenticité. On lit en tête le nom de saint Pierre; elle est d'un des Apôtres qui furent témoins de la transfiguration de Notre Seigneur (I, 48), et elle rappelle la première Épître de saint Pierre, comme étant du même auteur (III, 1).

Dans les Pères des deux premiers siècles, on trouve des passages qui y font